

### 2023 **OCTOBER SATURDAY**



### 週末版

マーケット情報 (10月5日) 日経平均 31.075.36 +548.48 NYダウ 33,119.57 -9.98

ドル/円 148.49 (10月5日 午後8:22 UTC)

# ハワイの人気店「ジッピーラ ラスベガス店、ついにオース

かねてより出店準備が報じられていたハワイの人気レスト ラン「ジッピーズ(Zippy's)」のラスベガス店が、ついに10日 (火)の午前10時10分にグランドオープンすることが決定し た。開店と同時に多くの客が押し寄せることが予想されるた め、同レストランは来店客のための基本ルールを発表したと KHON2が伝えている。

場所はラスベガス西部の7095バドゥラ・アベニュー。オー プンは10時10分からだが、列に並ぶのは午前6時からとな り、それより早い時間は禁止される。

ジッピーズのウェブサイトには「ジッピーズに一番に並びた い人はたくさんいますが、スリッパを置いての場所取りはご 遠慮ください」と書かれている。

6時前は、敷地内に駐車したり、列に並んだりすることはで

きず、警備チームがジッピーズの従業員のみを敷地内に入れ るようにするという。

Eabulous

先着500名のジッピーズ・ファンには、オリジナルのうちわ (ファン)がプレゼントされる。

ウェブサイトには、「混雑が予想されま すので、皆さまの"アロハ"を持ち寄って ください。午前10時10分の開店前にお 越しになる予定の方は、小さな折りたた み椅子、傘、日焼け止め、水、ちょっとし たスナック(ただし食べ過ぎないよう に。お食事が待っています!)をお持ち になるとよいかもしれません」と書か れている。





シアトル国際会計 11911 NE 1st Street, B300, Bellevue, WA 98005

# **Don Quijote**

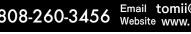
日本語でフルサービスの インテリアデザイン会社 DAIZU Hawaii

(デザイン) 施工 家具選び トータル空間プロデュース

四/付キカカア20 住宅、別荘の ご相談 投資物件 リノベーション 承ります

808-260-3456 Email tomii@daizuinc.com Website www.Daizuhawaii.com

日本在住のオーナー様も、Zoom等で オンラインミーティング可能



### この仕事が大好きです!

Lisa Namatame 訪問介護ナースアシスタントCNA (Certified Nurse Assistant)

訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護を しています。お客様やそのご家族と絆をつくるこ とで、信頼してご自宅での介護を任せていただ いています。充実したベネフィットはもちろん、 やりがいもある仕事です!

arcadia.org/jobs までご応募ください





リーズナブルな価格設定で、全州・全ビザステイタスの方をサポートします 確定申告、経理代行、法人・個人税務申告、給与計算、税務署からの手紙対応、会社設立など 日本語フリーダイヤル **1(877)827-1040** Minfo@1040me.com







### 暴力事件の被害者および ホノルル

ホノルル警察(HPD)は、若者や少 年までもが容疑者となる重大犯罪が 急増しており、犯罪の若年化が進ん でいると発表した。

ハワイ・ニュース・ナウの報道による と、16歳の容疑者がカリヒ地区で高 齢者を自宅のすぐ外で襲い強盗した 事件や、キャッスル高校とワイアナエ 高校のフットボールの試合が数週間 にわたる脅迫と暴力のために中止さ れるなど、青少年を巻き込んだ犯罪 は深刻化しているという。

ホノルル犯罪防止センターのクリ ス・キム巡査部長は、学生犯罪防止ラ イン(Student CrimeStoppers line)を通じて多くの情報が寄せられ ているとし、「次から次へと起こって いる。注目されるためにやってしまう 人もいる。真似するのが好きな人も。 TikTokのチャレンジは数多くあり、

容認できない行動に子どもたちが巻 き込まれることを助長している」と 語っている。

ドメスティック・バイオレンス・アク ション・センターのアウトリーチ支援 者であるケリイ・ベイヤー氏は、「ソー シャルメディアは、暴力にアクセスし やすくすることがデジタルカルチャー の流行りであるという方向にティー ン・カルチャーを誘導している」と言 い、ソーシャルメディアが破壊的な力 になりうることに同意している。

死亡事件に発展したものもある。 18歳のジャベン・ロペス容疑者は、先 週9月30日(土)にワイアナエ・ボート ハーバーで発生し、2人が死亡、1人 が重傷を負った銃撃事件の複数の容 疑者の1人だ。また、マイリ地区での 闘鶏場での銃撃事件から5カ月以上 が経過し、16歳のシェイダン・スタイ

ルズ・マッケンロー容疑者が起訴され た。

ベイヤー氏は、説明責任と監視の 欠如が現在のティーン・カルチャーを 助長していると考えている。「この種 の問題が起きたとき、誰が加害者な のか、その責任を問うために何がな されたのか、コミュニティとして知る 必要がある。そして大体において、家 族は10代の若者がどこにいるのか、 何をしているのか、どんな人たちと一 緒にいるのかを知る必要がある」

ベイヤー氏は、若者を含むすべて の人の暴力防止に対する意識を高め たいと願い、5日(木)午後12時15分 にイオラニ宮殿からスタートする 「サーズデイズ・メンズの暴力反対 マーチ(Thursday's Men's March Against Violence ) を企画してい

### イベント情報

#### (9月22日(金)~10月15日(日))

ミュージカル「マンマ・ミーア!」 午後7時30分~(日曜日は午後4時~) ダイヤモンド・ヘッド・シアター \$37~

アバのヒット曲で綴られる結婚 式前夜の母と娘の絆を描いた心 温まる物語。

www.diamondheadtheatre.com/

### (9月30日(土)~10月28日(土))

ハワイ州クラフトマン展示会 2023

午前11時~午後6時 月曜休廊 ダウンタウン・アート・センター2 階展示室

ハワイ州全域の伝統工芸と現代 工芸を展示。今年は、フラー・ク ラフト美術館のベス・C・マクラフ リン芸術監督が各島を訪れ、展 覧する最高の作品を選出。

www.hawaiicraftsmen.org/

10月6日(金)・7日(土)・8日(日) 13日(金)・14日(土)・15日(日) 20日(金)・21日(土)・22日(日) 27日(金)•28日(土)•29日(日)

ホーンテッド・ドライブスルー 「デッドエンド〜アンドラス」 午後7時~11時30分 アロハ・スタジアム 車両1台の入場料 \$65~\$75 ハワイで唯一のドライブスルー のお化け屋敷。 oahuhauntedhouse.com/

#### ( 10月6日(金)・7日(土)・8日(日) )

フード&ニュー・プロダクト・ショー 6日午後5時~9時/7日午前10 時~午後9時/8日午前10時~ 午後5時

ールSプレイズデル・センター 展示ホール \$6

出展者200社。豊富な食品サン ブル、家庭用の革新的な新製 品、地元の宝飾品メーカーや職 人の商品を展示。

一般歯科・審美歯科

www.pacificexpos.com/

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です

### ワイキキ上空でスリリングな募金活動

この寄付イベント「オーバー・ザ・ エッジ は、「スペシャル・オリンピック ス・ハワイ」が毎年行っている募金活 動で、知的障害を持つ地元のアスリー トたちにスポーツ健康教育やリー ダーシップ・プログラムを提供するた めの資金集めに役立っているという。 スペシャル・オリンピックス・ハワイの 開発マネージャーであるガリカ・ヴェ ネガス氏は、「今年も100人近くの参 加者が、ハイアット・リージェンシー・ ワイキキ・ビーチ・リゾート&スパの脇 から400フィート(約122メートル)下 ることで、スペシャル・オリンピックス・ ハワイへの支援を表明すると見られ ている」と語った。

参加者は、ハイアット・リージェン シー・ワイキキ・ビーチ・リゾート&スパ の高層タワーの最上階に降り立ち、 ハーネスを装着し、ロープをたよりに ビルの縁からゆっくりと下っていく。

ヴェネガス氏は、「非常にエキサイ ティングな気分だ。もちろん最初は少 し圧倒されるかもしれないが、一日を 通して多くの困難に直面しているア スリートたちのために何かをするとい うアイデアで、このようなことができ るのは素晴らしいことだ」と語った。

この募金活動は今年で14回目を 迎える。主催団体は、年間を通してト レーニングに励むアスリートたちをサ ポートするために、18万ドル以上の 寄付金を集めることを望んでいる。

ヴェネガス氏は、「6月の夏の大会、 アウカケ・クラシック、11月のホリ デー・クラシックと、1年を通して3つ の大きな大会があり、その間に小さ な地域の大会があるので、選手たち は年間を通して競技を続けている」と 説明した。

オーバー・ザ・エッジへの参加は、ス ペシャル・オリンピックス・ハワイの ウェブサイトから受け付けている。ま た、同サイトでは、高いところが苦手 な人でも地上からできる支援活動に ついても紹介している。

詳細はこちら。 https://sohawaii.org/

### 日本人医師なら

### ワイキキ緊急医療 クリニック総合科

ワイキキでドクターが必要になったら・・・ 日本人医師の主治医をお探しになっている方・・・

最新設備の整った衛生的なクリニックで 皆様のあらゆるニーズにお応え致します

- ●まだコロナ検査も行っております ●海外旅行保険取扱指定医院
- ●ローカル保険HMSA(PPO.65c+プラン).
- ●HMAA,UHA,その他 が使えます
- ●保険のない方、既往病のある方は、 国・社保険の申請書類のお手伝いいたします

#### 診療時間

月~金 9am~5pm 日 9am~12pm(正午) 土、祝日:休診 予約を受け付けています。

お電話でご予約下さい 808-924-3399

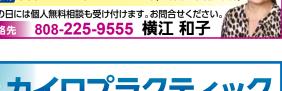
2155 Kalakaua Ave.

DFS カラカウア大通り ロイヤル・ ハワイアンSC Suite #308 場所はバンク・オブ・ハワイ ワイキキセンター3階308号室

### 2024 メディケアアドバンテージ説明会 プラン変更及び手続き期間 10月15日~12月7日 開催日 10/15~每週月·水午前10時·午後1時每週金午前10時 開催場所 OCCIDENTAL UNDERWRITERS (1163 S. Beretania St.)

その他の日には個人無料相談も受け付けます。お問合せください。

で連絡先 808-225-9555 横江 和子



### カイロプラクティック

41年の経験 since 1982年 開業39年 あなたの首・肩・腰の痛み、 事故の後遺症など 様々な痛みを改善します

保険適用:HMSA, HMAA, UHA,

メディケア、カイザー、カイロプランなど Yamauchi Chiropractic

1221 Kapiolani Blvd. #525 (牛角があるビル5階) 808-593-9941



毎 日新鮮 満 国裁迴

# 険適応!

**2**808-955-2439

アラモアナ近くで通院に便利!

急な痛みに・・・初めての方もお気軽にどうぞ!

取り扱い保険多数 HDS,HMSA,HMAA 他

パンナムビル1319号室 1600 Kapiolani Blvd

旅行保険、HMSA、UHA、 Medicare、自動車保険、 労災保険もOK

ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許

Rest Dentists ホノルルマガジン誌

山田メルビシ貴生

最高の歯科医の

医師の診断の元、 米国大学院を修了した 理学療法士が 日本語で治療を行うので安心です

肩こりや腰痛、ひざの痛み、 **めまいなど** 日本語のセラピスト(男女)が対応



井元洋平 PT. DPT ☎808-304-6676

日本語でどうぞ シェラトンプリンセスカイウラニ 「ドクターズ・オブ・ワイキキ」の クリニック内 \*1時間無料パーキングあり

### 織田オハナ カイロプラクティック

マッサージ \$58

日刊サンスペシャル

症状を治すより原因を治す、家族で通える安心のクリニック 🗟 ●腰痛 ●神経痛 ●頭痛 ●筋肉痛/関節の痛み ●肩こり/むちうち ●手足のしびれ

HMSA, HMAA, Kaiser, Medicare, UHA, UHC, Humana, ChiroPlan & others insurance.

院長 堀育史

1600 Kapiolani Blvd., #1340 Tel: (808) 942-2232 odaohanachiropractic.com

各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など **一内障でお困りの方**お気軽にご相談ください! **遠近両用手術**も可能です

コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中! でする 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 木・日・祭 休診



院長 Dr. 武田裕子



Joe Biden ② @JoeBiden 10月4日 12:22 PM

下院はいま、新議長を選出するた めに再編成されます。

共和党の同僚の皆さん:私たちは 引き続き、米国民のために超党派 で取り組むことを約束します。

それが国民の期待することであ り、当然のことなのです。

The House will now re-organize to select a new speaker. To our Republican colleagues: We remain committed to working in a bipartisan fashion for the good of the American people. It's what they expect and deserve.

10月4日 1:15 PM 前にも言いましたが、もう一度言い ます。多くのアメリカ人にとって、 ひとつの薬の値段が尊厳と依存の 分かれ目なのです。

今こそ、この状況を変える時です。 I've said it before, and I'll say it again: For many Americans, the cost of one drug is the difference between dignity and dependence. It's time we change that.

10月5日 4:55 AM

皆さん、メディケアの価格交渉の 対象に選ばれた10品目すべての 医薬品メーカーが、交渉のテーブ ルに着いています。これらの医薬 品は、血栓、糖尿病、腎臓病、関節 炎、血液がん、クローン病などを治 療するものです。ついに、私たちは 高齢者のために、より良い取引を 得るために交渉することができま す。

Folks, manufacturers of all 10 drugs selected for Medicare price negotiation are coming to the table. These drugs treat blood clots, diabetes, kidney disease, arthritis, blood cancers, Crohn's disease, and more. Finally, we can negotiate for seniors to get a better deal.

https://twitter.com/potusより 抜粋して翻訳、掲載しています。

### 避難者受け入れ住宅所有者に 最大月1500ドルの補償

マウイ郡は複数の民間団体と共同 で、山火事の避難者を受け入れる「ホ ストファミリー」に補償する新しいプ ログラムを開始する。

この試験的プログラムでは、住宅 所有者は1人あたり375ドル(約 55000円)、最高1500ドル(約22万 円)を受け取ることができるとハワ イ・ニュース・ナウが報じている。

マウイ郡のリチャード・ビッセン郡 長によると、この400万ドルのプロ グラムは、アメリカ赤十字、ハワイ・コ ミュニティ・ファウンデーション、ネイ ティブ・ハワイアン・アドバンスメント 協議会(CNHA)を通じて6カ月間資 金提供される。

ビッセン郡長は、成功すればプロ グラムは延長される見込みだとし、 「これの一番の利点は、人々が家族 や友人と一緒にいられることだが、 誰でも利用できることも大きい」と述 べた。

このプログラムは現在すでに避難 者の受け入れをしている人や、受け 入れることに関心のある人に開かれ ている。

申し込みは3日(火)より開始され ている。申し込みはオンラインのほ か、CNHAのカコオ・マウイ・リソー ス・ハブでは対面での申請も受け付 けている。

約7000人の避難者は、主にホテ ルやバケーションレンタルを利用し

CNHAに雇われ、カコオ・マウイ・ リソース・ハブの運営を手伝っている ダスティン・カレイオプ氏とその親族 全員も避難者で、そのうちの約20人 は当初は一緒に滞在していた。その ほとんどは他の宿泊先を見つけた が、3人はまだそこにいるという。

カレイオプ氏は、「ここにやって来 る避難者たち……。彼らに会い、そ の話を聞いている。他の家族と同居 することがどのようなものか、家賃 を払う余裕がないことを知っている 彼らの負担がどういうものなのか」 と語った。

ハワイ・コミュニティ・ファウンデー ションの広報担当者であるシーラ・ サーハンギ氏は、このプログラムは 「人々がハワイの人々を助ける」とい う信条に基づいていると語った。「私 たちはみな、友人や家族が周りに集 まってくれることで、傷ついた気持ち が少し楽になり、癒しがより現実にな ることを知っている」

関係者は、このプログラムの利用 は、マウイ郡の家族だけでなく、誰で も可能であると述べている。これら はすでに存在する住宅であり、在庫 はすでにあるため、建設されるのを 待つことも、空きが出るのを待つ必 要もないと強調している。

車のことなら プロの仕事の

ヤジマにお任せ下さい!!

ハワイで37年!

丁寧な

ヤジマの洗車を、

ぜひお試し下さい

真心のサービス!

給油·洗車

セーフティチェック

点検·修理

板金

月~金 7am-8pm

1375 S. King St.

±8am~6pm 白休

(ケアモクとサウスキングの角)

Tel: 808-942-0404

ヤジマ・サービスステーション

詳細はこちら。 www.hawaiiancouncil.org/

### イベント情報

#### (10月7日(土)

オーバー・ジ・エッジ 午前8時~午後4時30分 ハイアット・リージェンシー・ワイキ キ・ビーチ・リゾート・アンド・スパ 観覧無料 地上40階、高さ400フィートから懸 垂下降する、スペシャル・オリンピッ クス・ハワイの募金募集イベント。 https://www.classy.org/ event/14th-annual-over-

the-edge-2023/e483889

ア・デイ・アット・ハーナイアカマ ラマ クイーン・エマ・サマー・ パレス・フェスティバル 午前9時~午後2時 クイーン・エマ・サマー・パレス \$10 宮殿の見学、ハワイアン・キルト の披露、レイ作り、アクセサリー 等の販売、ロイヤル・ハワイアン・ バンドなどの音楽ライブ。 https://daughtersofhawaii. org/hanaiakamalama/

ラティーノ・ビジネス・エクスポ 午後3時~7時 アロハ・タワー・マーケットプレイス 入場無料 ハワイのラテン系ビジネスの ショーケース。ネットワーキング の機会の提供など。午後5時か らバレエ・フォルクロリコ・サンタ・ マリアのショー。 www.eventbrite.com/e/ latino-business-expo-

ハワイ交響楽団 ビヨンド・ハパ 午後7時30分~9時45分 ハワイ・シアター \$10.50~ ハワイ生まれの歌姫とピアニス トが出演し、人気のオペラ歌曲、 ハワイのメレ、ラフマニノフのピ アノ協奏曲第2番などを披露。 www.myhso.org/ concerts/2023-

hapasymphony1-beyond-hapa

registration-687049953907

### (10月8日(日)

アイランド・クラフターズ・マーケット 午前10時~午後4時 アラモアナセンター2階マウカ・ ウイング ターゲットの近く 入場無料 手作りのジュエリー、トートバッグ、 ベビー用品、アパレル、ペーパーク ラフト文具、軽食などを販売

https://islandcraftfairs.org/

ハワイ交響楽団 デーンの夜明け 午後4時~ ハワイ・シアター \$10.50~ 2023年7月にハワイ交響楽団 の音楽監督に就任したデーン・ラ ム指揮によるコンサート。 www.myhso.org/concerts/2023dawn-of-dane-oct-8

### 福岡、湯布院&釜山 含まれるもの

福岡3泊、釜山3泊、 湯布院1泊

ビートルフェリー往復 ゆふいんの森号往復 毎朝食、夕食1回

エアー、ホテル4泊、 \*お値段は2名1室利用1名様にて空き状況により変動致します

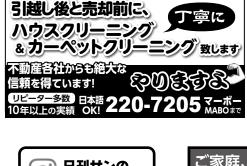
格安航空券のお問い合わせは下記まで

営業時間:月-金 9am~5pm

☑ hnl02@ jtbusa.com www.jtbusa.com/honolulu

日英バイリンガル ホノルルオフィススタッフ募集中







ウィークリーハワイニュース  $9.29 \sim 10.4 \ 2023$ 



オンライン融資市場「レンディング ツリー(LendingTree)」が行った新 しい調査によると、ハワイを含む米国 の労働者の約78%が「適切な給与は どのような仕事においても最も重要 だ」と答えているが、2022年よりも 高い給与を得ている労働者は全体の 51%に過ぎないことがわかったと KHON2が伝えている。

米国では、米連邦準備制度理事会 (FRB)によるインフレ誘導策によって 物価が上昇し続けているが、労働者 の給与額はそれに追いついておら ず、49%の人は過去1年間の給与が 上がっていない。そのため、半数以上 (57%)の労働者が「積極的に他の仕 事を探している もしくは 「近い将来 探すつもりだ」と回答している。

2023年、労働者の間で最大のト ピックのひとつは、在宅勤務という新 しい選択肢だ。調査によると、フルタ イム勤務の場合、34%の労働者が 「完全対面勤務」を希望する一方、 36%は「完全リモート勤務」を希望し、 30%はこの「2つを組み合わせた働き 方」を求めている。また、28%は、理 想的な仕事があっても、「対面とリ モートの比率が希望に沿わなければ その仕事を引き受けない」と回答して

給与の透明性についても興味深い データが出ている。透明性は賃金を 全面的に上昇させる可能性があるに もかかわらず、多くの労働者はそれを 共有することに抵抗を感じているよ うだ。55%が「透明性を望む」一方で、 「同僚と給与に関する情報を共有する ことに抵抗がない]人は13%しかい ない。また、「配偶者と共有することに 抵抗がない」と答えたのは55%だっ

ハワイ州労働産業関係局の広報担 当官であるマイク・バック氏による と、ハワイは米国本土とは少し異なる 傾向があるという。仕事が限られて いるハワイでは、労働者にとって雇用 の安定は最も重要な事柄だ。事実、 年間何千人もの人々がより良い機会 を求めてハワイを去り、ハワイの労働 力は彼らの才能を失ったままになって 日刊サン 2023.9.29配信 いる。

### ミス・ハワイがバニヤンツリーの衣装で受賞

9月27日(水)にネバダ州リノで開 催されたミスUSAで、ミス・ハワイ USAがラハイナの象徴であるバニヤ ンツリーをイメージした衣装で最優 秀州コスチューム賞を受賞したとハ ワイ・ニュース・ナウが伝えている。

ミス・ハワイUSA 2023のサバン ナ・ガンキウィッツさんは、自身のイン スタグラムに、「マウイ島のバニヤン ツリーは、アメリカのこの100年のう ちで史上最悪の大火災を乗り越え

た。このコスチュームは、ハワイの ルーツと、ハワイの人々の不屈の精 神を示す生命の永遠のサイクルに敬 意を表している」とコメントを記して

マウイ島出身のガンキウィッツさん は、ミス・ワイレアとしてミス・ハワイ USA 2023の栄冠に輝いた。彼女は 29日(金)のミスUSAページェントに 出場する。

ミス・ハワイUSAオーガニゼーショ

ンによると、彼女はプロのモデルであ り、起業家であり、若い女性が自分に 自信を持ち、リーダーシップを発揮で きるよう支援することを目的とした非 営利団体「What Makes You Feel Better]のプログラム・ディレクター

ミスUSAのコスチューム・ショーは リノのグランド・シエラ・リゾート&カ ジノで開催された。

日刊サン 2023.9.29配信

### イベント情報

#### (10月10日(火)

#### 若葉勉強会

「知って得するメディケア情報」 午後2時~午後3:45 会員無料(年会費\$30)ゲスト\$5 マクアアリイ・シニアセンター講 堂内

1541 Kalakaua Ave. #3. Honolulu, HI 96826 問い合わせ:808-354-2631 www.wakabanetwork.org

#### ( 10月11日(水)・12日(木)

カラパナ 午後6時30分~ ブルーノート・ハワイ

1970年代のハワイの音楽シー ンで最も人気のあるバンドのひ とつとして数々の名曲を生み出

www.bluenotejazz.com/ hawaii/shows/?eid=13299268

#### [10月12日(木)

#### 木曜午餐会

「腰痛・肩凝りはこれで楽々(カラ ダ調律セルフケア)」 渡邊英一師(日本フットヘルスケ ア協会代表理事) 午後12時30分~1時30分 マキキ聖城キリスト教会2階大 ホール 年会費\$40 非会員 毎回\$3 <u>www.mokuyogosankai.</u> com/

### 10月12日(木)~14日(土) 19日(木)~22日(日) 26日(木)~31日(火)

トライアル・オブ・フィアーズ モ ルティマーズ・ホラー・ショップ 午後7時~11時 ワイケレ・プレミアム・アウトレット \$25

没入型でインタラクティブなハ ロウィーンの祭典。約6500平方 フィートのスペースで、お化け屋 敷の要素と脱出チャレンジの興 奮を組み合わせた背筋も凍る冒 険を楽しむ。

https://trialoffearshi.com/

イベント日時など、予告なく変更・キャ へお問い合わせください。

### コラム

### Column



#### シニアの医療保険

メディケアが提供されるのは65歳からですので、一 般の方は65歳に退職するとグループの健康保険がな くなり、個人でシニアの医療保険に加入しなくてはな りません。

メディケアは政府が提供していて、パートA(入院)と パートB(メディカル)がありますが、10年以上税金を 納めていれば、パートAは無料で、パートBは2023年 の月保険料は\$164.90からとなっていて、2年前の税 金申告を基に、保険料が設定されます。

この両方が揃ったら、一般の方は

①政府が提供するオリジナルメディケア+パートD ②保険会社が提供するメディケア・アドバンテージ (パートC)

メディケアに加入後、薬のカバレッジが必要となり ますので、保険会社が提供しているメディケア・アドバ ンテージの薬付きプラン(パートC)に加入すれば、 パートA+パートB+パートDがすべて含まれていま す。保険料は毎月\$0~\$104(2023年PPOプラン)で

メディケアから離れて、パートCに加入するので、メ ディケアカードは一切使用しないことになります。

保険会社のパートCのプランは毎年最高自己負担額 が設定されていますので、設定されている金額に達し たら、残りは保険会社が面倒をみてくれるので、安心で す。

オリジナルメディケアではパートBの医療サービス の自己負担が常に20%で、無制限にかかりますので、 その他の保険を持っていない方は病気がちになると治 療費が大きな負担になります。

これにはドラッグのカバレッジが無いので、保険会 社のパートDのプランに加入する必要があります。薬 のプランの保険料は毎月\$5.80~\$106.40(2023年 PPOプラン)です。

65歳になったら、薬のカバレッジが義務付けられて いますが、ご存じない方が多いようで、元気で薬要らず

の生活をしているので、必要ないと思っている方は65 歳過ぎてから薬のプランに加入しようとするとペナル ティがかかり、一生涯ペナルティを払い続けることに なりますので、気を付けましょう。

オリジナルメディケアの追加としてメディケアサプ リメントに加入することが出来ます。

保険料は年々値上がりして、年齢によって保険料が 設定されます。会社の保険がなくなる際に加入すれば、 メディカル査定がありませんが、何年か経ってからの 申請にはメディカルの査定がある為、加入出来ないこ とや保険料が高くなることがあります。

カバッレジの大変良いプランですが、このプランに は薬のカバレッジが付いていないので、別に薬のプラ ンに加入することになります。

横江和子 シニア医療保険コンサルタント 取扱保険の種類:生命保険、長期介護保険、メディケア、 三大疾病保険、IRA & ROTH IRA、個人年金等

親の介護がきっかけで、アメリカの長期介護や年金に興 味を持ち、保険の資格を取得。夫のパートD(薬)のペナル ティをきっかけにメディケアの分野を習得。毎年、各保険 会社が運営するメディケアアドバンテージ(パートC)の プラン内容更新および無料加入手続きの相談、生命保険、 長期介護保険、年金などを専門にしている。



ウィークリーハワイニュース  $9.29 \sim 10.4 \ 2023$ 



### 火災警報の屋外サイレン使用が明確化

ラハイナでの火災を受け、屋外警 報サイレンのプロトコルが見直され た結果、ハワイ緊急事態管理庁(HI-EMA)は、火災がサイレン使用を促す 危険のひとつであることを再確認し たとホノルル・スター・アドバタイザー が報じている。

HI-EMAは27日(水)、緊急事態管 理パートナーとの話し合いの要約を 発表し、州全体のサイレンネットワー クは、鳴らされた場合、「より多くの情 報を求める」のを促すことを意味する 全危険対応システムであることを明 らかにした。97人もの死者を出し、 2000棟以上の建造物を破壊した8 月8日(火)のラハイナの大火災では、 住民への警告にサイレンが使われな かったことから、このシステムの意味 と使用が疑問視されるようになって いた。この災害は、当時のマウイ緊急 事態管理庁長官ハーマン・アンダヤ 氏の辞任につながり、ジョシュ・グリー ン州知事が州司法長官事務所による 災害対応の正式な見直しを命じた理 由のひとつとなった。

火災の後、「一般の人々に分かりや すく説明するため」に、HI-EMAは州 内の緊急管理パートナーのリーダー と協議し、主要災害の概要とサイレン 使用の簡単な手引きを作成した。そ こには、警報システムを作動させる第 一および第二の責任はどの組織にあ るのか、またその決定に際して考慮 すべき要素などが網羅されている。

HI-EMAのジェームス・バロス長官 は、ニュースリリースで「これらの実施 要項および手順は変わっていない。 サイレンはすべての災害警報システ ムであり、州や郡の緊急計画では、す べての警報・警告ツールの使用方法 を取り上げている」と述べている。同 氏はまた、緊急事態が発生した時の 判断は非常に短時間で行わなければ ならないと付け加えた。

HI-EMAの報告によると、火災の 場合、ラジオやテレビ、携帯電話で警 報を発信する警報システムが優先さ れる。しかし、サイレンを作動させる 際には、避難や屋内退避などの即時 行動が一般市民に求められているか どうか、あるいは一般市民への警告 が現場のファーストレスポンダーの能 力を超えていないかどうかを考慮し なければならない。さらに、使用可能 なサイレンの数や、影響までの予想 時間も考慮する必要がある。

同報告では、市郡の消防署が情報 提供機関であり、市郡長が権限を持 ち、市郡の緊急オペレーションセン ターがサイレン作動の第一責任者、 HI-EMAが第二責任者と定義されて いる。

新たに発表された要約では、遠地 および局地的な津波、ハリケーン、ダ ム決壊と鉄砲水、火山噴火、危険物 への暴露など、他の災害も取り上げ

られている。バロス長官は、「今のと ころ、ハワイの住民にサイレンが『さ らなる情報を求めるように』というこ とを意味する警報システムであるこ とを知ってもらうことが重要だ」と述 べている。

日刊サン 2023.9.29配信

### 2種類の 緊急警報テストを実行

今週、屋外サイレンを使った緊急警 報テストと、携帯電話に緊急メッセー ジが送信されるワイヤレス警報テスト という、2種類のテストが実施される とハワイ・ニュース・ナウが伝えてい

2日(月)、午前11時45分に屋外の 緊急サイレンが鳴り響いた。これは従 来実施されてきた月例テストの一環 だが、8月8日(火)に起きたマウイ島ラ ハイナの火災以来初めての月例テス トとなった。9月の月例テストは、マウ イ島の山火事犠牲者のために一日中 追悼式が行われたため、中止された。

また、4日(水)の朝にもテスト警報が 発信予定となっている(※10/2時点 のニュース)。連邦緊急事態管理庁 (FEMA)は、緊急警報システムとワイ ヤレス緊急警報の全国テストを実施す る。ワイヤレス緊急警報では、住民の 携帯電話に直接通知が送信される。

0

大トロ

カマ・カマトロ

ほほ肉

日刊サン 2023.10.2配信

### イベント情報

#### 10月12日(木)~22日(日)

ハワイ・インターナショナル・ フィルム・フェスティバル コンソリデイティッド・シアター ズ・カハラほか \$14~

アジア・太平洋地域の映画114 作品を上映。先住民の声を高め ることに焦点を当てる。オアフ島 での上映終了後、カウアイ島、マ ウイ島、ラナイ島、ハワイ島で参 加作品の一部を上映。 https://hiff.org/

#### (10月13日(金)

ザ・ヴァイブ 午後6時~9時 キャピトル・モダン ハワイ州立 美術館 無料 出演:ダエ・ハン・アンサンブル www.capitolmodern.org/ even<u>ts/the-</u> vibe-10-13-2023

テラス・オブ・モダン・アート・ フォー・マウイ 午後6時~10時 アウトリガー・ワイキキ・ビーチコ マー・ホテル プール・デッキ 入場無料 ワイキキを見下ろす屋外アート・ ギャラリーで、日本人アーティス トTAMOが作品をライブ制作。 地域のアーティスト6人の芸術作 品と出会い、手作りドリンクと軽 食、ライブDJを楽しむ。 www.outrigger.com/hawaii/ <u>oahu/outrigger-waikiki-</u> beachcomber-hotel/

ブーズ・バッド マイケル・ジャ クソン究極の体験 午後7時~ ハワイ・シアター \$50~ 最も長く続いているマイケルのト リビュート・ショーで、彼の死より も前に作られた唯一の作品。 <u>www.whosbadmusic.com/</u> whos-bad

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございま 詳細は各主催者へお問い合わ

#### Column コラム



**STORY 220** 

#### マグロは素晴らしい!

マグロは、ハワイ諸島が浮かぶ太平洋海域でも、日本 を取り巻く太平洋側や日本海でも漁獲されていて、私 たちにとって昔から馴染み深い魚となっていますね。 近年は寿司ブームもあって、さらにマグロ養殖や蓄養 も盛んに行われることで、一年中の供給が可能になり、 マグロは私たちの食卓から欠かせないものになりまし た。マグロは、脂の乗り具合によって、それぞれに赤身・ 中トロ・大トロなどに分けられています。さらに、マグロ の目玉や尾肉、血合いも一般的に食べるようにもなり ました。

やはり、マグロと言えば主流は刺身や寿司ですが、マ

グロ丼や海鮮丼でも美味しく、マグロ・ポキの人気は絶 えません。また、マグロを加熱調理して、マグロ・ステー キやマグロ・カツにしてもイイですね。マグロの缶詰 は、サンドイッチやサラダには重宝ですね。

それでは、マグロの部位別にマ グロの成分やその健康効果をみ ていきましょう。

マグロの"赤身"は、脂質が少な く低カロリーで、タンパク質が豊 富で、ダイエットや筋トレ効果に はイイですね。鉄分などのミネラ ル類やアミノ酸も豊富です。

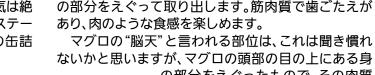
"脂身(トロ)"の部分は、脂の乗

り具合で、それぞれ大トロ、中トロ、トロに分けられてい ますが、最も脂質の多い大トロとなると、値段の方はか なり高価なものとなりますね。トロにはたくさんの DHAなどのオメガ3脂肪酸が含まれています。

そして、あまり目を向けられていない"血合い"の部 分には、鉄、タウイリン、ビタミン類が多く含まれてい ます。貧血予防や、肝機能を高めるのに期待できます。

マグロの"カマ"は、マグロのエラの部分の肉となり ます。脂が多く乗っていて、オメガ3脂肪酸がたくさん 含まれています。

そして、マグロの"頬肉"。一般の魚屋さんやスーパー では、なかなかお目にかかれませんが、マグロの顔の頬



の部分をえぐったもので、その肉質 は筋っぽくあってもが脂が乗ってい て食感も良く味もなかなかのもので す。多くのDHAやEPAなどたくさん あります。

マグロの"尾肉(テール)"には、皮 膚や関節の健康効果があるコラーゲ ンが豊富です。マグロ専門店で焼い たり、煮たりして出されていますし、 また、マグロ食料品店で味付けされ

た袋パックで売られています。

中トロ

大トロ・中トロ

マグロの"目玉"も食べます。ここにも美肌に良いコ ラーゲンや、疲労回復効果をもたらすビタミンB1、血 液をサラサラにするオメガ3脂肪酸が含まれています。 マグロ専門のレストランでは、鍋料理にしているよう です。

こうしてみると、マグロには捨てるところが本当に 少ないですね。寿司や刺し身でお馴染みの赤身やトロ だけではなく、マグロのそれぞれの部位をそれぞれの 料理方法で頂いてみてはどうでしょうか?それぞれの マグロの部位を食べて見る楽しさも、ぜひ味わってみ てください。

ウィークリーハワイニュース 9.29 ~ 10.4 2023



### 電動スケートボードで 4人死亡、リコールに

連邦規制当局の発表によると、近年少なくとも4人の死亡者と複数の負傷者が報告されているため、「ワンウィール(Onewheel)」のセルフバランス電動スケートボードの全モデル約30万台がリコール対象となったとホノルル・スター・アドバタイザーが伝えている。

今回リコールが決定したワンウィールは、カリフォルニアに本社を置く「フューチャー・モーション」社が製造している電動スケートボードで、ボード中央に車輪が1つ設置され、乗り手が自分でバランスを取る必要がある。米国消費者製品安全委員会(CPSC)は、ボードの限界を超えると乗り手のバランスを崩し、重大な事故につながる危険性があると指摘している。

CPSCの9月29日(金)の発表によると、フューチャー・モーション社は、2019年から2021年の間に4件の死亡事故と、麻痺、外傷性脳損傷、骨

折、靭帯損傷などの重傷を含む、これらのスケートボードに関連する数十件の事故報告を受けたという。死亡事故は頭部外傷によるもので、少なくとも3件の報告では、乗り手はヘルメットを着用していなかった。

規制当局は、リコール対象のワンウィール・スケートボードを所有している人は、直ちに使用を中止する必要があると述べている。今回のリコールは、2014年1月から今年9月までにオンラインおよび独立系小売店を通じて販売されたOnewheel+、Onewheel+、Onewheel Pint、Onewheel Pint、Onewheel GTを含むワンウィールのすべての電動スケートボードが対象となる。

フューチャー・モーション社のワン ウィール部門によると、クラッシュの 危険性に対処するため、「ハプティッ ク・バズ」と呼ばれる新しい安全警告 機能が数週間以内に利用可能になる という。この安全警告機能は、 Onewheel GT、Pint X、Pint、XR のボードのファームウェアをアップ デートすることで利用できる。使用者 は同社のウェブサイトで、アプリを 使ったアップデートのインストールに ついて、自分のボードの適合性を確認 し、詳細を知ることができる。

一方、オリジナルのOnewheelと Onewheel+のボードはファームウェア・アップデートの対象ではない。 CPSCとフューチャー・モーション社は、対象製品の所有者は、製品の廃棄後、100ドルのストアクレジットという形で一部払い戻しを受けることができると述べている。

ワンウィールのウェブサイトでは、 すべての乗り手にヘルメットやその他 の保護具を着用するよう促しており、 「使用者の安全は我々の最優先事項 であり、このスポーツの長期的な成功 に不可欠である」と記載されている。

日刊サン 2023.10.2配信

### イベント情報

#### (10月13日(金)~15日(日)

ハワイ・ホリデー・クラフト・アンド・ギフト・フェア 13日 午後2時~7時 14日 午前10時~午後6時 15日 午前10時~午後5時 ニールSプレイズデル・センター 展示ホール \$5

約200社がクリスマスにむけた工芸品やギフト商品を展示・販売。 www.hawaiiholidayfair. com/

#### 10月14日(土)

ホノルル・フォール・フェスティバル 午後4時〜10時 ワイキキのカラカウア通り(シー サイド通り〜ウルニウ通り) 入場無料

車両交通を通行止めにして開催するワイキキのブロック・パーティ。世界各国の料理や飲み物を提供する飲食店、小売店などが多数出店。 www.millwoodohana productions.com/coming-soon

#### 10月14日(土)・15日(日)・21日(土)・22日(日)

ノースショア・メネフメ・サーフィン・チャンピオンシップ 午前8時~

ハレイワ アリイ・ビーチ・パーク 選手登録料\$50 4歳~12歳を対象にしたサー

フィン競技大会。 northshoremenehunesurfc ontest.com/

#### 10月14日(土)・15日(日) 21日(土)・22日(日) 28日(土)・29日(日)

パンプキン・フェスティバル 午前8時30分~午後5時 アロウン農園

ホオピリとメドウ・ゴールド・ハワイの主催で、地域のエンターテイメント、カボチャをはじめ新鮮な農産物・食品・工芸品の販売、子供の乗り物、ふれあい動物園、ひまわり畑、農地を疾走するトラクター乗車体験などを楽しめる。https://alounfarms.com/

### 飼い犬をBB弾で撃った犯人は少年

エヴァビーチの家庭で飼われている犬が、複数回にわたり何者かによってBB弾で撃たれけがを負った事件に関し、ホノルル警察は捜索を行っていたが、犯人は実は近所に住む子どもだったことが判明したとKHON2が伝えている。

被害に遭ったのは2歳のイングリッシュ・ブルドッグの「ジギー」で、1週間ほど前に体調不良のため飼い主のドモニク・ブードローさんが調べたところ、傷口からBB弾が見つかった。それだけでは終わらず、日を経るごとにジギーのBB弾による傷は増えていった。

ジギーは外にいるのが好きで、日中は外にあるケージの中で過ごしている。犯人は数日にわたって繰り返し訪れ、至近距離からBB弾を発射したと見られていた。ホノルル警察(HPD)は重罪である第一級動物虐待事件として捜索を開始していた。

しかし、犯人は少年だった。ブードローさんによると、ブードローさんの娘の友人である少女と7歳の少年がジギーを傷つけるためにブードローさんの家に行ったと告白したという。「少年は、母親から誕生日にもらった

BB弾の銃を少女に見せて、『さあ行こう』という感じだったと思う」とブードローさんは語る。

ブードローさんによると、HPDの 刑事は、28日(木)、少年の家族を訪 問したという。

ジギーの健康状態は悪化の一途を たどっている。体内には取り出す必 要のあるBBがまだいくつか残ってい る状態だが、獣医は鼻血を出し続け ている原因を取り除くことを優先し ているという。9月27日(水)の夜に 容体が急変したため、家族はジギー を連れて獣医の緊急治療室に駆け 込んだ。

子どもたちもジギーの状態に心を 痛めている。ブードローさんは、「娘 は学校に行ったが泣いていたため、 教師から電話があり、家庭で何が起 こっているのか聞かれた」と言い、そ のため飼い犬が撃たれけがをしたこ とを周囲に知らせるに至ったと説明 した。ブードローさん家族は、ジギー の回復に必要な複数の処置のため に、クラウドファンディング 「GoFundMe」のページを立ち上 げ、支援を募っている。

日刊サン 2023.9.29配信

### ハワイのゴーストツアー、 全米1位に

USAトゥデイ紙の読者投票で、ロパカ・カパヌイ氏の「ミステリーズ・オブ・ハワイ」ツアーが、全米ベスト・ゴースト・ツアーに選ばれたとハワイ・ニュース・ナウが報じている。

ミステリーズ・オブ・ハワイは身の 毛もよだつハワイの怪談を、ロパカ・カパヌイ氏とともに実際の場所 をめぐりながら楽しむユニークなツアーだ。「ゴースト・オブ・オールド・ホノルル」、「ホーンテッド・クライム」、「ワイキキ・ナイト・マーチャーズ・ツアー」と、テーマの異なるツアーが開催されている。

10月はハロウィン月間であり、ミステリーツアーが混み合う時期でもある。参加申し込みは、ウェブサイトからお早めに。

https://www.mysteries-ofhawaii.com/

日刊サン 2023.10.2配信

#### 

#### 10月15日(日)

org/

ファミリー・サンデー 午前10時~午後2時(美術館は 午後6時まで) ホノルル美術館 カマアイナ無料 子供向けの魅力的なアクティビ ティ、エンターテイメントのプロ グラムが用意され、家族一緒に 創造的な時間を過ごせる。 https://honolulumuseum.

THEジンギスカン2023 午前11時30分~午後2時(正午 12時最終受付)

Nuuanu District Park 2925 Pali Hwy (パリハイウェイを北 上し「大神宮」の前の公園) 参加費:会員\$25、非会員\$30、 子供\$10(5~12歳)5歳未満は

無料 北海道人会のメンバーと一緒に ハワイの秋を楽しもう!道人会メ ンバーはもちろん、一般の方も 参加可能。参加希望の方は、 10/10までに下記のリンクより お申し込みください。

www.aloha-hokkaido.org/ event/the-ジンギスカン-2023/ 問い合わせは大竹会長まで totake4649@gmail.com 日刊サンローカルコミュニティニュース

### 主婦ソサエティーオブハワイ 日本国総領事公邸で文化の催し

日本文化をハワイに伝え、日本とハワイ双方向の親 交を深め合うNPO『主婦ソサエティーオブハワイ』は 秋の恒例行事、文化の催しを9月21日に在ホノルル日 本国総領事公邸で開催した。

今秋のテーマは「アメリカに広がった日本食、日本 酒、和菓子」。

和食がユネスコの無形文化遺産に登録されて、今年 でちょうど10年。その間、日本食ブームは世界中に広 がり、2022年の調査では全米で2万3,000軒以上の日 本食レストランがあり、15年前に比べて2倍もの増加 ぶりだという(日本貿易振興機構の調査)。

ちなみにハワイ州は515軒で、日本食レストランの 多さでは全米11位とのこと。ただハワイのローカルの 人々の家庭料理には和食がしっかり根付いているの で、日本食ラバーの数ではもっと上位のはずだ。

また、米国では日本酒の売り上げも著しく増加して いる。農林水産省の2021年の調査によると、対米輸出 量は2017年比で38,7%も増加し、金額ベースでは2倍



になり、主要国・地域向けとしてはダ ントツの増加率を記録した。米国で は、日本酒の大部分が現地生産されて いるのも特徴だ。

#### 「日本食海外普及功労賞」受賞者が ゲストスピーカー

主婦ソサエティーは今回、「日本食海外普及功労賞」 の農林水産大臣賞を受賞し、2019年に旭日双光章を 受勲した八木秀峰氏と共子夫人をニューヨークから招 き、ニューヨークでの日本食および日本酒の最前線を 語ってもらった。

八木氏は1984年、イーストビレッジにすし店を開業 して以来、日本酒専門店や蕎麦、しゃぶしゃぶ専門店な ど16店舗の和食レストランを展開、T.I.Cレストラング ループの代表を務めている。

「ニューヨークは近年、日本酒ブームです。2018年に NY初の酒蔵"Brooklyn Kura"が本格的な醸造を始め、 しぼりたての酒を提供。3年前には加藤忍さんがオー ナー杜氏の"Kato Sake Works"も酒造りをしてコロ ナ禍に負けじと、純米、にごり、生酒を販売しています。 そして日本で大人気の"獺祭"の旭酒造も、ニューヨー ク郊外で酒蔵を立ち上げ、"DASSAI BLUE"という純 米大吟醸を今月末から販売します」と、報告。

本会ではJoy of Sakeの協力を得て、出席者にハワ イで購入できる酒の試飲も振る舞い、昼食には二段重 箱に入った和食を味わった。

八木氏の妻の共子さんは日本で調理師や栄養士の 資格を取得し、裏千家の茶道歴も20余年。茶道の主菓 子として600年の歴史がある和菓子作りも本格的に習



得。T.I.Cレストラングループの日本食コンサルタント として活躍するかたわら、和菓子作りのクラスなども 主宰。今回は青木豊総領事夫人の高子さん(主婦ソサ エティー名誉会長)とともに、茶の湯の代表的な上生菓 子である"ねりきり"作りを実演。高子夫人にとっては 初めての和菓子作りで、白い餡を中に、白玉粉で作った 求肥で包み、花のように形作る工程を「難しいけれど愛 らしい」と、共子さんに励まされながら楽しんだ。

また9月いっぱいで退任する青木豊総領事は、会を 締めくくるスピーチを以下のように述べた。

「海外の日本国総領事館というのは、日本食をとても大 切にする場であり、外国のお客様を和食でおもてなし する機会も少なくありません。和食や日本酒の"旨み" は日本人が発見して育てた味覚で、今や世界共通語の "UMAMI"としてリスペクトされています。日本を海 外に紹介していくソフトパワーは、伝統文化や美術、そ して和食や日本酒、近年ではアニメなど、とても多彩で す。そしてかなりパワフルに、外交の場で日本のイメー ジアップに貢献してくれて、私自身も誇らしいです」

最後に主婦ソサエティーから青木総領事夫妻に送別 のサプライズプレゼントが贈られ、和やかな笑顔で会 を閉じた。

(取材・文 奥山夏実)





















Hiroko Nakamura

中村 浩子(R)

License #: RB-16363



ウィークリーハワイニュース  $9.29 \sim 10.4 \ 2023$ 



# 市長が反論

ブランジャルディ・ホノルル市長は 先週、ハワイ米国自由人権協会 (American Civil Liberties Union of Hawaii:ACLU)が第1巡回区裁 判所に7月26日(水)に提出した訴訟 と、それに関連して提出された、市の ホームレス取締りに対する仮差し止 め要請に対して、書面とビデオで反論 した。ホノルル・スター・アドバタイ ザーの報道によると、8月18日(金) の差し止め申し立てでは、市の行為 はハワイ州憲法の下で残酷または異 常な刑罰にあたるため、裁判所の命 令により直ちに中止すべきであると 主張している。

しかし、この差し止め要請に反対す る155ページにおよぶ覚え書きの中 で、市の法律顧問は、ホノルル警察 (HPD)によるものも含め、市の強制 的な行動を誤って解釈していると主 張している。9月26日(火)に提出さ れた覚え書きでは、市の所有する公 園やプレイグラウンド、歩道などに住 みつき、麻薬や暴力などの犯罪行為 に手を染めたり、ゴミや排泄物を放置 したりするホームレスの行為によっ て、子どもから高齢者、家族連れ、教 会グループ、中小企業から大企業な ど、一般市民が悪影響を受けた事例 が挙げられている。

市当局の法的回答は、「市は、生活 保護法の施行とは異なる、包括的で 思いやりのある戦略によってホーム レスの危機と闘っている。この戦略に は、ホームレス危機対応システムの 強化、ヘルスケアの統合、ホームレス 状態を脱するための就職への道の構 築、住居の提供、ホームレス予防と転 用の取り組みが含まれる」と述べてい

覚え書きには、「原告は『掃討作戦』 という、誤解を招くような表現だが、 市による生活保護法の施行は、ホー ムレス撲滅のための市の戦略の一部 ではない。強制捜査は、HPDと連携 し、その場にいるすべての人の秩序 と安全を確保するために、市の施設 管理局によって行われる。いつ、どこ で、どのような取締りが行われるか は、主にコミュニティからの苦情に よって決定され、人員や天候などの 考慮事項によって調整される」と書か れている。

一方、ブランジャルディ市長は、今 回のACLUの訴訟について、珍しく 公の場でコメントを発表した。文書と 2分9秒の動画で、ホームレス問題は 複雑で差し迫ったものであり、一般家

庭だけでなくコミュニティ全体に影響 を及ぼすと指摘し、「ホームレス問題 に取り組み、長期的な解決策を見出 すという我々のコミットメントを強調 することから始めたい。これは単なる 法律的、政治的な問題ではなく、すべ ての人に影響を与える人道的危機な のだ」と述べた。

ブランジャルディ市長は、ACLUの 訴えについて、市による「私たちの公 共の福祉に関する法律」の施行を阻 止しようとするものだと主張した。こ の法律には、キャンプや公園閉鎖に 関する法律、いわゆる「シット・ライ 法」、保管物件条例、さまざまな歩道 妨害に関する法律、公共の歩道や公 共スペースで寝たり休んだりすること を禁止し、要求に対し公共スペースを 明け渡すことを拒むことを禁止する 市の宿泊条例などが含まれる。

ブランジャルディ市長は、「市は、す べての住民のために市の財産へのア クセスと利用を保証する法律を執行 する能力を守る必要がある。私たち は、ホームレス状態が犯罪ではないこ とを理解しており、これらの人々に敬 意と共感を持って接しなければなら ない」と述べている。

日刊サン 2023.10.2配信



President Biden 📀 @POTUS

9月28日 1:36 PM 民主主義は党派の問題ではありませ ん。それはアメリカの問題です。だから 「そ私は今日、マケイン研究所と図書 館に敬意を表するためにアリゾナに来 ました。なぜならそれらは、国を第一に 考える誇り高き共和党員の本拠地だか らです。私たちのコミットメントもそれ に劣るものではありません。

Democracy is not a partisan issue. It's an American issue. That's why I've come today to Arizona to honor the McCain Institute and Library - because they are home to a proud Republican who put country first. Our commitment should be no less.

9月29日 5:36 AM (ダイアン・ファインスタイン上院議員 の逝去に関するバイデン大統領の声 明の画像を投稿し)ダイアン・ファイン スタイン上院議員は先駆的なアメリ カ人でした。真の開拓者でした。そし てジルと私にとっては大切な友人で した。娘のキャサリンとファインスタ イン一家、上院の彼女のチーム、そし てカリフォルニアの人々とともに悲し みに暮れていますが、ダイアンが最愛 のリチャードと再会したことに慰めを 感じています。ダイアン・ファインスタ インに神のご加護がありますように。

Senator Dianne Feinstein was a pioneering American. A true trailblazer. And for Jill and me, a cherished friend. As we mourn with her daughter Katherine and the Feinstein family, her team in the Senate, and the people of California, we take comfort that Dianne is reunited again with her beloved Richard. May God Bless Dianne Feinstein.

9月29日 6:30 AM (ホワイトハウスで行われたバイデン大 統領のスピーチの動画を投稿し)私は、 大統領の職務とは我が国家を団結さ せ、すべてのアメリカ人をケアする義務 を果たすことにあると信じています。

I believe the office of the presidency is about uniting our nation and upholding a duty to care for all Americans.

10月2日 4:09 AM

皆さん、私はCDCの指導に従い、最 新のCOVID-19ワクチン、インフル エンザ予防接種、RSVワクチンを受 けました。これにより、私のワクチン 接種状況はすべて最新になりました。 私と一緒に、自分自身と地域を守りま しょう。http://Vaccines.govにアク セスして、どこでワクチンを受けられ るかを確認してください。

Folks, in line with @CDCgov guidance, I've now received the updated COVID-19 vaccine, flu shot, and RSV vaccine – bringing me up to date with my vaccinations. Join me and protect yourself and your community. Go to http:// Vaccines.gov to find where you can get yours.

### 10月2日 5:15 AM

ジルと私は、何百万人ものフィリピン 系アメリカ人の豊かな遺産と伝統に 敬意を表し、フィリピン系アメリカ人 歴史月間を祝うことに興奮していま す。フィリピン系アメリカ人コミュニ ティの皆さん:我が国がチャンスに満 ちた国であり続けるために、皆さんが しているすべてのことに感謝します。

Jill and I are thrilled to celebrate Filipino American History Month, honoring the rich heritage and traditions of millions of Filipino Americans. To our Filipino American community: Thank you for all you do to ensure our nation continues to be the land of opportunity.

#### 10月2日 2:19 PM

歴史は、しばしば権力者ではなく、 人々の力が国を前進させることを示 しています。リハビリテーション法と 障害を持つアメリカ人法(ADA)を可 決したとき、私たちはすべてのアメリ カ人のためのアメリカを築くことを約 束しました。重要なのは、私たちはそ れを共に成し遂げたということです。

History shows it's often not the people in power, but the power of the people that moves our nation forward. When we passed the Rehabilitation Act and the Americans with Disabilities Act, we committed to building an America for all Americans. Importantly, we did it together.













-ズを満

ジョシュ・グリ

9月29日 3:29 PM

氏のコメント動画を投稿し)

受けたすべての世帯のニ-

ハワイ州知事の

Governor Josh B. Green 🐶 @GovJoshGreenMD

(ジョシュ・グリーン知事と赤十字災 害業務VPのブラッド・キーサーマン

私たちの目標は、この災害の影響を

たすセーフティネットを提供するこ

とです。これらの家族の多くにとっ て、赤十字はセーフティネットを適切 な位置に維持するために、たったひ

single piece of information to make sure

twitter.com/GovJoshGreenMD より 抜粋して翻訳、掲載しています。 Photo: Aloha102, CC BY-SA 4.0, via Wikimedia Commoi

that safety net stays in place.

とつの情報を必要としています。 Our goal is to offer a safety net that meets the needs of every household that was impacted by this disaster. For many of these families, the Red Cross needs just a

### WEEKLY HAWAII **NEWS**

ウィークリーハワイニュース  $9.29 \sim 10.4 \ 2023$ 



### レインボー柄ナシバー

ホノルル市では、2022年後半の時 点で、象徴的なハワイのレインボー柄 のナンバープレートを2024年に廃止 すると発表していたが、少なくとも約 15年は同デザインのものが継続され る見込みであることがわかったとホノ ルル・スター・アドバタイザーが伝えて いる。

リック・ブランジャルディ市長が毎 週配信している音声番組「ワン・オア フ・ポッドキャスト」の9月28日(木)の 最新エピソードにて、ホノルル市カス タマーサービス局のキム・ハシロ局長 は、レインボー柄ナンバープレートの 最新情報を発表した。

ハシロ氏によると、1981年から 1990年までのナンバープレートはハ

ワイの戦士が描かれたもので、アル ファベットのAからDまでが使用され た。翌1991年からオアフ島でレイン ボー柄のナンバープレートが発行さ れ、アルファベットのEから始まったと

2024年のレインボー柄廃止の決 定は、現在のアルファベットと数字の 組み合わせが尽きることが理由だっ たが、レインボー柄デザインに使用さ れていないAからDまで、そしてYを 取り入れることで、使用できる期間が 15年ほど延長されることとなった。

白地にカラフルな虹が弧を描き、 文字と数字が黒でエンボス加工され たデザインは、ホノルル市民から愛さ れており、2024年の廃止が発表され

た後、多くの人からデザイン継続の 声が寄せられたという。また、デザイ ン性だけでなく、視認性も高いため、 ホノルル警察もこのレインボー柄ナ ンバープレートを高く評価していた。

ハシロ氏はポッドキャストにて、「他 の郡と協力して決めたのは、レイン ボープレートを最大限に活用すること だ。今、ハワイ郡はZ、オアフ島はW。 AからDはレインボー柄のプレートと して発行されたことはない。そのた め、YとAからDの使用を含めれば、 少なくとも15年以上は同デザインの プレートが使えると見込んでいる。各 郡の意見を総合し、最終的にそうする ことに決定した」と語っている。

日刊サン 2023.10.3配信

### ブランジャルディ ホノルル市長の ツイート

Mayor Rick Blangiardi @MayorRickHNL

10月3日 9:34AM 先週末の「ハワイ・チルドレン・アンド・ ユース・デイ」で、私たちのコミュニ ティの傑出した若者たちを表彰でき たことを大変光栄に思います。これ らの若者はホノルル市郡の未来であ り、彼らにいかに力を与えるかは非常

に重要です。 It was such an honor to recognize just some of the remarkable young people in our community at this past weekend's Hawai'i Children and Youth Day. These young people are the future of the City and County of Honolulu and how we empower them is vitally important.

twitter.com/mayorrickhnlよ抜粋して翻訳、掲載しています。

### ハワイ出身の元NFL名選手が飛行機事故で死去

カイルア高校の卒業生で、NFLの スター選手となり、サンフランシスコ・ フォーティナイナーズでスーパーボウ ルを制したラス・フランシス氏が、1日 (日)に飛行機事故で亡くなった。享年 70歳だった。

ホノルル・スター・アドバタイザーの 報道によると、フランシス氏は1日 (日)にレイク・プラシッド空港で起き た飛行機事故の2人の犠牲者のうち の一人であることが判明した。フラン シス氏は、最近同空港でレイク・プラ シッド・エアウェイズの遊覧ツアー事 業を購入していた。また、もう一人の 犠牲者は、エアクラフト・オーナーズ& パイロッツ・アソシエーションのシニ アバイスプレジデントであるリチャー

ド・マックスパデン氏(63)であること が判明した。2人は、1日(日)午後4時 過ぎにセスナ機177でレイク・プラ シッド空港を離陸した。ニューヨーク 州警察によると、飛行機は空港の角 の堤防に墜落したという。

長年の飛行愛好家であったフラン シス氏は、50年近くパイロットとして 活躍し、ツアー会社のウェブサイトに よれば、ハワイでチャーター便を運航 していた。空を飛びたいと思いながら 育ったフランシス氏は、1975年にオ レゴンからニューイングランド・ペイト リオッツの1巡目指名を受けた。NFL で14年を過ごし、3度のプロボウルに 出場した。1976年、1977年、1978 年、1980年にはオールNFLチームに

COPY EXPRESS

バナー(24"x48") \$40~\*1000枚以上の料金

も選ばれ、ペイトリオッツの1970年 代のオールディケイドチームと35周 年記念チームにも参加している。 1982年にサンフランシスコ・フォー ティナイナーズに入団し、1984年の スーパーボウルでマイアミを破った チームの一員だった。1987年に ニューイングランドに戻り、翌年引退 した。通算レシーブ393回、5262ヤー ド、タッチダウン40回を記録した。

引退後、フランシス氏はハワイでス ポーツキャスターを務め、ABC、 CBS、ESPNでも活躍した。彼はハワ イ・スポーツ・ホール・オブ・フェイムの メンバーである。なお、この事故は国 家運輸安全委員会によって調査中。

日刊サン 2023.10.3配信

毎

新鮮情報満載











岡本まで Tel. 383-7782 Office Tel. 372-3319





ウィークリーハワイニュース 9.29 ~ 10.4 2023

### ホヌの巣の保護のため消灯 サンディ・ビーチ

ホノルル市公園レクリエーション局 (DPR)は、週末、野生生物保護当局の要請により、ハロナ潮吹岩周辺の独立型の照明と公衆トイレの照明の約12基の停止を発表した。この一時的な消灯により、月明かりを頼りに海に出るホヌ(アオウミガメ)の子どもや海鳥の雛の方向感覚を失わせる人工的な光を減らすことができるとホノルル・スター・アドバタイザーが報じている。また、米国魚類野生生物局(USFWS)は、4月中旬に始まり12月

まで続く巣立ちの季節には、地元の 浜辺でウミガメを警戒するよう一般 市民に呼びかけている。

サンディ・ビーチでは7月中旬に今季最初の6つのホヌの巣が発見され、約72個の卵がビーチの潮吹岩側からオーシャン・セーフティ・ライフガード・タワー4Bまでの区間に埋まっていると見られている。

DPRのローラ・ティーレン局長は ニュースリリースにて、「この一時消 灯は、貴重な若い野生動物たちに生 存のチャンスを与えるための大きな 第一歩であり、この営巣状況につい て一般の人々にもっと知ってもらう機 会になることを望んでいる。野生動 物保護のための保護・教育活動の多 くを指導してきた政府、非営利団体、 ボランティアのパートナーに感謝す る」と述べた。 USFWS太平洋諸島沿岸プログラムコーディネーターのシェルドン・プレントビッチ氏によると、2020年以降、ハワイ諸島本島でホヌの営巣が大幅に増加していることが記録されているという。同氏によると、2日(月)、ボランティアは13匹の子ガメが顔を出し、まっすぐ海に向かっていくのを記録したという。なお、サンディ・ビーチの一時消灯は、生物学者がこのビーチのホヌの卵がすべて羽化したのを確認するまで継続される。

ホヌと同じように、海鳥の幼鳥も人工的な照明によって方向感覚を失い、疲れ果てるまでその周りを旋回し、その後地面に落下する。落下した雛鳥は野生動物に食べられるか、車にはねられてしまうという。通常、海鳥の落下シーズンは9月に始まり、12月まで続く。日刊サン 2023.10.3配信



### 築100年の木造橋の架替作業で マカハの一部が閉鎖

1日(日)の約3時間、西マカハへの 唯一のアクセス経路である橋が、架 け替え工事のために一時的に閉鎖さ れたが、無事に工事作業が遂行され たとハワイ・ニュース・ナウが報じて いる。

午前9時から11時まで、古い木製の橋に代わって、新しい鋼鉄製の橋がスライドして架け替えられた。作業中の約3時間は西マカハへの往来ができないため、もし地域内で非常事態が起きても、救急車両が入ることができない。

ホノルル救急サービス(EMS)の救急隊スーパーバイザーであるサニー・ジョンソン氏は、「これは我々にとって非常にユニークな状況だった。多くの計画と準備をする必要があった」と語った。ホノルルEMSとホノルル消防署(HFD)の部隊は、橋のカエナ・ポイント側で準備をして待機し、ワイアナエ側でスタンバイしていた。

ジョンソン氏は、「彼らはトリアージもできるし、銃創の治療もできるし、呼吸チューブの挿入や心不全の対応もできる」と付け加えた。入院が必要な場合は、ATVの荷台に患者を乗せて、別の救急車が待機しているビーチを横断する計画だった。

ホノルル市交通サービス局 (DOT)は、橋を再開通させることもできるが、橋の再開通には数分かかるため、一分一秒を争う緊急対応には命取りになる可能性があった。 EMSによると、閉鎖時間中、このエリアへの出動要請はなかったが、万一に備えて準備しておいてよかったという。

また今回、救急サービスとは別に、 住民は橋のワイアナエ側にあらかじ め車を停めておき、シャトルバスで西 マカハ側の自宅まで行くことができ た。なお、同様の工事作業が、11月 下旬に別の区間で予定されている。

日刊サン 2023.10.4配信

### 新しい移動式サイレンのテスト実施 マウイ島

2日(月)、ハワイ州全域で緊急警報サイレンのテストが実施された。マウイ島では、8月8日(火)にラハイナでの山火事発生以降、今回が初めてのサイレンテストとなったとホノルル・スター・アドバタイザーが報じている。

この日の警報テストには、ラハイナの新しい移動式サイレンも含まれていた。ハワイ緊急事態管理庁(HIEMA)は、ラハイナの中でも約2200の建物が焼失した大火災から免れ、より多くのビジネスが再開されている地域で、移動式サイレンから音のレベルを測定した。

HI-EMAは、テスト結果の分析次第でサイレンに調整が加えられる可能性があると述べている。

また、2日(月)の警報テストでは、サイレンにて60秒間の定常音を鳴らすテストが実施されたが、ワイルクのサイレンが鳴らなかったという報告が2件あった。HI-EMAは、月例テストの通常のフォローアップの一環として、この問題を調査するつもりだとしている。なお現在、マウイ島には80

基の警報サイレンがある。

ラハイナの山火事では、強風によって急速に広がる火災を知らせるためにサイレンが使用されなかったことについて、批判が寄せられていた。当時マウイ緊急事態管理庁の長官であったハーマン・アンダヤ氏は、通常サイレンは津波警報に使われるものであるため、今回の山火事では使用しなかった判断を擁護したが、後に辞任した。

マウイ緊急事態管理局は、テキストメッセージやラジオ、テレビを通じて、火災についての一般向け警報を発信した。しかし、その日の大半は停電しており、多くの住民は何の警告も受けなかったと報告されている。

HI-EMAは最近、プロトコルの見直しを行った結果、火災はサイレンの作動を促す危険のひとつであり、このシステムは長い間、鳴った場合は「さらに情報を求める」ことを意味する全危険警報システムとして意図されてきた、と改めて発表した。

日刊サン 2023.10.4配信











美容·健康情報

一部サロンの予約もできます





https://nikkansan.net/category/live-hawaii/beauty-health/

ウィークリーハワイニュース  $9.29 \sim 10.4 \ 2023$ 

### 子どもがライフガードを学ぶチャンス ジュニア・ライフガード・プログラム開催

リック・ブランジャルディ・ホノルル 市長は、ホノルル海洋安全局が秋の ジュニア・ライフガード・プログラムを 開催することを発表した。このプログ ラムでは、海岸付近での救助技術と 救命技術を子どもたちと共有するこ とを目的としており、11歳から17歳 までの子どもが参加できると

KHON2が伝えている。ジュニア・ラ イフガード・プログラムは、海洋安全 局が公園及びレクリエーション局と 協力し、9日(月)から13日(金)までの 期間、オアフ島内の5カ所で行われ る。

9日(月):クアロア・ビーチ・パーク 10日(火):ワイマナロ・ベイ・ビーチ・ パーク(別名シャーウッズ、またはフ ナナイホ)

11日(水):ポカイベイ・ビーチ・パーク 12日(木):カイマナ・ビーチ 13日(金):カイルア・ビーチ・パーク

講習時間は午前9時 から午後3時まで。事 前にオンライン登録が 必要となる。

登録はこちら→ ■賞

ブランジャルディ市長は、この素晴 らしいプログラムは私たちのコミュニ

ティにとってとても重要であるとし、 「ジュニア・ライフガード・プログラム は、世界でもトップクラスのライフ ガードたちが、その知識と技術をオア フ島の若者たちと分かち合う素晴ら しい方法だしと語った。

市のライフガードによると、彼らが 教えた子ども1人につき、その子ども は友人や家族、近所の人など10人に その技術を教えているという。

市長は、「このような働きかけは、 海岸線周辺の危険やリスクについて の教育や意識向上につながり、すべ てのビーチパークにおける一般的な 意味での治安向上に役立っている」と 述べている。

なお、海洋安全局によると、オアフ 島のライフガード287人のうち、4分 の1近くがジュニア・ライフガードとし てスタートしたという。

日刊サン 2023.10.4配信



### コラム

### Column



#### 活用したいレモン

みなさん、こんにちは。このコラムを書いている本 日、私はラハイナの寄付を募るため、子供たちとレモ ネードスタンドを1日限りでオープンしました。娘のプ リスクール時代のお友達と5家族で、新鮮なレモンを 搾るところから準備をしました。レモンは、レモンの木 が庭などにある人たちから集めて作りました。

緑色のレモンが多くて、大丈夫なのか心配でしたが、 今日のフィードバックから、レモネード好きな人から も、今まで飲んだレモネードの中で一番美味しいとか、 本当に美味しかったという声を聞き、嬉しい限りです。 そして、約1000ドルをHo' ola Maui Foundへ寄付し ました。

なぜ、美味しいと言ってもらえたのか? やっぱり新 鮮なレモンと、スーパーで売っているレモンコンセント レートでは、全然違うんだろうな、と思いました。レモン を切ったその切り口はみずみずしくジューシーで、果 肉それぞれが弾けそうな感じです。

そんなレモンですが、精油でも大活躍します。レモン の精油は、柑橘系の精油の中でも代表的な精油です。た だ、オレンジやグレープフルーツに比べると、食べた時 の酸っぱさと同じで、甘さにかけるので人気はやや落 ちるかな、と言ったところです。そして、代表的な効能 は、リフレッシュ効果があり、集中力を高める効果もあ ります。同じく集中力を高める精油で代表的なローズ マリーやペパーミントのようなキツイ香りではなく、ま た、万人に馴染みのある香りであるために、子供の勉強 部屋での使用にも適している香りです。

それ以外には、抗菌効果、殺菌効果、消臭効果などが あるため、お掃除にも役立ちます。特に、キッチンでは、 まな板などのキッチン用品の消毒や、油汚れの掃除に 適しています。水を含ませたスポンジに、レモンの精油 を数滴垂らし、電子レンジで10~20秒ほど加熱しま す。水分と共にレモンの精油の成分が蒸発し、電子レン ジ内部の側面に水蒸気が付着します。レモンの精油に は、オレンジ同様に油を溶かす性質があるので、そのま ま水滴をキッチンペーパーや布巾などで拭き取れば、 中の汚れも綺麗に取れます。オレンジよりもオススメ な点は、レモンの消臭効果です。なんとなく、毎日様々 なものに使用する電子レンジは、臭いが気になるとき がありませんか? そんな時は、ぜひお掃除の際に試し てみてください。

マッサージにもレモンの精油をよく使います。血行 を促進し、老廃物の排出を促します。グレープフルーツ 同様に、セルライト除去や、むくみ解消に役立ちます。 しかし、レモンを含む柑橘系の精油には、光毒作用があ りますので、柑橘系を含むオイルを肌に塗布した際に は、日差しの中に長時間いることのないように気をつ

今回は、誰にでも身近な精油、レモンのご紹介でし た。



#### 山中麻瑠 Maru Yamanaka

1999年に渡豪、IFA認定アロマセラピストとなる。 トラリア某有名デイスパ、日本で医療現場、ホテルスパ、等で経験を積み、アロマセラピスト育成講師も務める。2005 年ハワイに渡り、2008年より11年間アロマアットホーム のオーナーを務める。現在、アロマセラピーを広める活動中。2014年からアロマセラピーワークショップ開催。 インスタグラム:@myessencehawaii FBページ:MY Essence Hawaii

### コミュ障アニヲタ妻が ラテンファミリーに嫁いだ話 ハワイ9年、フロリダ在住0年のグラフィックデザ イナー。マンガ・アニメオタクの日本人妻。夫も同 じ趣味を持つプエルトリコ人。夫の実家の大家族 WotaNeko と同居中だが、引っ越したら猫が飼いたい。

#### 食べ物の名前

前回のコラムで、アジア系スーパーで売られていた 私の好物の野菜の名前が、「シソ=Tia to」「春菊=Tong Ho」だったというお話をしました。

普段料理でよく使う野菜の多くは、フロリダでも普通 のスーパやアジア系スーパーで手に入りますが、英語 ではない呼称で売り場に並べられている場合もあり、 時に「へ~~!」と思うこともあります。

まずは、ハワイでもよくお店で見かけていた、「スモウ シトラス(Sumo citrus)」。これって日本では「デコポン」 だよね!? と思いつつ、見た目がまさにお相撲さんのよ うなフォルムのデコポンが、アメリカでは「Sumo」と名 づけられたことに妙に納得してしまいました。

また、われらがファミリー、プエルトリコ人の間ではオ レンジのことを「チナ(China)」と呼びます。オレンジ ジースとは言いません、チナジュース(スペイン語では Jugo de China)です。

日本でも「温州みかん」だったり、英語では「マンダリ ン(Mandarin)」だったり、中国を由来する呼称になっ ているのは不思議ですが、なぜそう呼ぶようになったの かは、それぞれ別の由来があるようです。

意外だったのは、アメリカ本土でもハワイ語の名前が けっこう浸透しているということです。フロリダでもポ ケ(Poke)屋さんをよく目にしますし、ある日、某大手会 員制スーパーの冷凍シーフード売り場で、ドルフィン フィッシュ(シイラ)ではなく「mahi-mahi」、ツナではな く「Ahi」とパッケージに書かれて陳列されていたのを目 にしました。

本土のアメリカ人は、ハワイについて知らない人が多 く、公用語は英語なのかと聞いてきたり、先日のマウイ の火災をきっかけに、ハワイについて聞かれる機会も増 え、話をしていても、マウイ島がどこにあるか、そもそも オアフ島やハワイ島の区別がついていない人が多い中 で、マヒマヒやアヒという名称が一般的に使われていた のには驚きでした。というか、もしかしたらハワイ語だと は知らずに使っている可能性もなきにしもあらず!?

また、食べ物とは関係ないですが、夫の兄夫婦は、ハ ワイに行ったこともなければハワイについて知っている ことも少ない一般的なプエルトリコ人ですが、その兄夫 婦の娘の名前は「レイラニ」。アメリカの女の子の名前 としてはそう珍しくはないですが、元がハワイ語だとい うのを知っているのかどうかは・・・わかりません(今度聞 いてみます)。

このようにハワイ語が知らず知らずに浸透している なら、「シャカ」や「ハングルース」ももっと浸透すればい いのにな~と日々思います。車などで道を譲ってもらっ たとき、声が届かない相手に対して「ありがとう」を伝え たくとも、これという共通サインもなく、ふわっと手をあ げるのみ。なんだか味気ないですよね。すべての意味 が詰まった「シャカ」ってすごい!

そんな中で、日本の食卓に欠かせない名脇役、「大根」 は、田舎のファーマーズマーケットであろうが、どこに 行っても「Daikon」という名前で売られている気がしま す。大根は、スシ、カラオケ、ニンジャに並んで、ほぼ英語 と化してしまった日本語の一つなのでしょうか? しかし、 そのわりにはアメリカ人・・・だれも大根を食べていませ ん・・・!!! なにゆえ!? お肉ばかりで疲れたアメリカ人の胃 にこそ、優しい大根は必須であると思うばかりです。

# ※ ※ 文芸スクェア ※ ※ ※

### ホノルル川柳会

同級生最期の一人は誰かしら 柳井 靖子 マスク取り柄マスクが似合ったのに 玉ちゃん 日本旅行ドル換算で金持ち気分 毛鬼穴 耳不便幸いなるか愚痴達者 梨花

ワドー・カズサン モアティーを餅と聞き違えノーサンキュ まあ元気だけど医者アポ多くなり 今森貞夫

【ホノルル川柳会】

「励行する一日一句 それ川柳なり」 お問い合わせは今森まで

Eメール:momentum5555555@gmail.com

### リリコイ短歌会

「強盗に入られて」

宮坂ジューン

わが庵に破り入りたる盗人よ何をか取らむ要なき身より 片足の靴盗みたる賊は今其を使はむや追はるる身にて IDも全て盗られてすがすがし雨風しのぐ庵こそあれ

久方に光のどけきハワイにて元気な友に会える嬉しさ 松澤幸太郎 ハロウィーンにコスプレなんかしないけど日常にあるコスプレもどき 和子 十四年の時を手放せぬままにかつての職場そばを歩めり 祐月 稜線に影を落として飛ぶ鳥の体温ほどの小さき夕焼け 米倉康雄 パスワード連絡先など書き付けて不安消しゆく終活作業 シンタニ優子

【リリコイ短歌会】 毎月ネット歌会を開催。

詳しくはお問い合わせください(シンタニまで)。添削も無料で受け付けます。

Eメール: cynzachinternational@gmail.com

### 「虹の詩思」俳句会

ますおうにへと

ずりた

中けぬ

スーパーン。賢,たかほ"ちゃ

ませかいしない言っていい

さかは蘇い雄県

薬ぼ (みくかり!!

コスモスの朝や神学校の趾 田邊広大 コスモスや仏像にほろ苦き笑み 篠原孝太 コスモスの明やかに灯る自習室 竹本芽依 コスモスの温度に夜のなじみけり 谷口春菜 コスモスや救急艇に星の名を 山本恭児 むらさきのやけに恋しい荻の秋 小垣ティナ 終わりなきネットサーフィン夜長人 小室美春 高橋知子 古書束ね束ね直して秋思かな けぶりゆく湖畔すかして蜘蛛の露 三嶋裕女 茶を点てる手もと白じら隠逸の花 奥山夏実 差しつ差されつまこと静かな厄日かな 桃李 息残し急ぐ踵よ暮の秋 志静 魔の島やゆきあひの空道遠し 懿德 まだなにものでもない露生まれ 藤田敦子 永遠の夜がはりつく秋扇 河西志帆 海群青二百十日を沈めたか ナカムラ薫

【「虹の詩思」俳句会】

俳句に興味があり、ご自分とは違う考えやスタイルも楽しめる

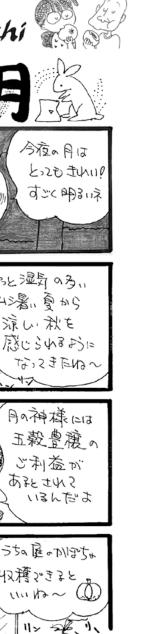
毎月第3水曜日午前10時から句会開催

詳しくはナカムラ薫まで

Eメール:nijinoshishi@gmail.com

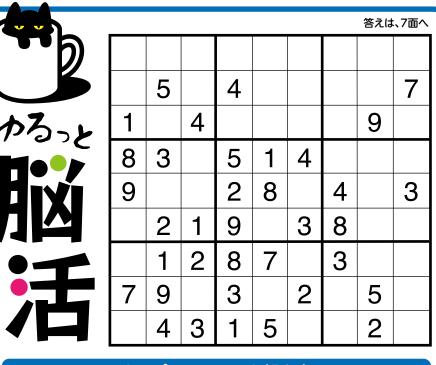






un to~

666



### ナンプレのルールと解き方

空いているマスに1~9のいずれかの数字を入れましょう。

●タテ9列のどの列にも1~9の数字がひとつずつはいる(同じ数字は入らない)。 ❷ヨコ9列のどの列にも1~9の数字がひとつずつはいる(同じ数字は入らない)。

❸太線で囲まれた3x3=9マスの、どのブロックにも 1~9の数字が1つずつはいる(同じ数字は入らない)。

もっとナンプレを解きたい方は、こちら!!⇒⇒⇒ 問題提供:「ナンプレ京」http://nanpre.adg5.com



#### 毎週土曜日連載中の はちネコ★JAPAN から

の マダ蜘蛛(感) 【ジョギング】

ゆるやかな速度で走るのがジョギング。健康づくりを目的と、 して行ったり、運動をする前のウォーミングアップや、運動後の一 クールダウンの時に行うこともあるニャ。ランニングよりも 負荷が小さい有酸素運動になるので、基礎体力アップや脂肪 燃焼効果が期待できるそう。初心者にも続けやすいみたいだから オレたちも続けてみることにするニャ。 byはちろう

@まつだりえ

32

### 2023年第18回例会結果 9月24日(日) Waikele 参加人数: 19名

優勝	平手 憲	HIRATE INVESTMENT GROUP	グロス <b>90</b>	ハンデ <b>22</b>	
2位	入仲 敏之	Polynesian Culture Center	83	12	71
3位	大野 直之	SANOYA INTERNATIONAL INC.	88	15	73
4位	疋田 祐三	MAKOA CONSTRUCTION, INC.	88	12	76
5位	阿藤 喜久夫		88	11	77
6位	原田 主税	LANIKAITOUR.COM	82	4	78
7位	久野 輝		87	9	78
8位	宇佐見 博	AZUSA SEKKEI CO.,LTD.	103	24	79
9位	朝比奈 宏樹	TVU Networks	85	3	82
10位	加藤 雅宏	HAKUYOSHA	102	20	82



平手氏(右) 会 長 朝比奈氏(左)

#### 優勝者コメント

9/24(Sun) 第18回の定例会がワイケレGCで開催されました。今年初優勝を 果たしたのは、平手憲氏 グロス90・ハンディキャップ22・ネット68の好成績 でした。平手氏から『飛ばし屋ゴルファーに囲まれ、グランドシニアとしては疲 れるラウンドでしたが、大きなハンディに助けられてのNET優勝でした。大き なハンディでの優勝は嬉しさ半分恥ずかしさ半分というところですが』 ベストグロス賞は中井氏、最少パット賞は入仲氏が獲得しました。

#### あすなろゴルフクラブとは

1960年10月創設、ホノルルで60年以上歴史をもつゴルフ愛好会です。 毎月2回(第2土曜、第4日曜)定例会を開催しています。会員は年齢、職業共に幅 が広く、現在新規会員を募集中です。お問い合わせは下記迄。

#### ●お問い合わせ

2023年度会長 朝比奈宏樹 E-mail: asunarogolfclub@gmail.com

### 世界のこぼれ話

### World Odd News

### 陸軍基地で犬の幼稚園が活躍 メキシコ

メキシコシティ郊外の軍事基地の真 ん中で、陸軍大佐が犬の幼稚園を経営 しているのをご存知だろうか?

AP通信の報道によると、将来、救助 犬や麻薬・爆発物探知犬となる子犬た ちは、生まれてから最初の4カ月をこ の施設で過ごし、メキシコ陸軍・空軍 犬訓練センターで基礎訓練を受け、そ の後、より専門的な訓練を受けるため に国内の軍部隊に送られるという。

1998年に設立されたこの施設は、 過去にジャーマン・シェパードやロット ワイラーなどの犬種を生産してきた が、現在はベルジアン・シェパード・ドッ グ・マリノアだけを年間300匹ほど繁 殖している。

訓練は生まれてすぐ、離乳を終えた 生後約1カ月ごろに始まる。そして、す べてがゲームとして教えられる。

獣医でセンター長のアレハンドロ・ カマチョ・イバラ大佐は、「犬と一緒に 遊び始めるのだ」と言う。ボールや布 切れなど、トレーナーが「アトラクター」 と呼ぶものに引き寄せ、子犬はそれを 捕まえることに挑戦する。「獲物を捕ら えるたびにご褒美が与えられ、祝福さ れ、その獲物やアトラクターを追いか けることを学ぶ」と同大佐は付け加え

一般家庭では子犬のご褒美として おやつや食べ物を与えられることが多 いが、軍隊では、よくできた仕事のご 褒美は愛撫と賞賛だけである。

子犬の基礎訓練は生後4カ月で終 了し、その後、他の部隊に移動し、麻 薬や爆発物の探知、捜索・救助、保護・ 警備のスペシャリストとなる。

メキシコのアンドレス・マヌエル・ロ ペス・オブラドール現政権は、公共の 安全から空港や観光列車の建設に至 るまで、さまざまな取り組みにおいて 軍隊に大きく依存している。また、K-9 (警察犬)ユニットは麻薬の摘発など、 軍の活動の一部で重要な要素となっ ている。

なお、カマチョ大佐によると、犬たち は8年ほどで軍務から退くという。

日刊サン 2023.10.2配信

### Column

新聞紙の投入



No. 350

#### 魔法のかまど

最近の「ところ構わず」の災害発生は、猛暑、かんば つ、洪水、山火事、地震、竜巻、ハリケーンなどに加え、人 災も多くなり、日頃の対策も追いつかないと思える程 です。しかし、防災用品は備えておくに越したことはな く、一旦、災害が発生した時には欠かせない物がありま す。飲料水、食料、薬、灯り、情報通信機器などです。今 回は、災害時に電気やガスが遮断された状態でも、乾い た新聞紙があれば米を炊ける「魔法の炊飯器」を紹介し ます。

本来はキャンプ用品として作られた物ですが、本体 下部の二つの「焚き口」に、ねじった新聞紙を交互に投 入し、着火し、火加減を調整することでおいしいご飯が 炊けるのです。販売はタイガー魔法瓶で、10月20日発 売の予定です。参考価格は19800円。エネルギーや環 境問題への対策として、また、防災グッズとして役立つ

「魔法のかまどご飯」なのです。

用意するものは、お米、水、新聞紙 (日本の一般的な日曜版1日分)(日 刊サンなら土曜日版約2.5部)と着 火ライターと軍手くらいです。お米 を洗った後、30~40分、浸してお き、この間に新聞紙をねじって棒状 にしておきます。

炊き始めは「初めちょろちょろ」 で、1分半間隔で、新聞紙を左右交互に投入して、着 火ライターで火をつけます。

炊き上げ時には、「中ぱっぱ」で、1分間隔で新聞紙 を左右交互に投入して、火力をアップし、炊き上げま す。このタイミングは微妙ですが、吹上(蓋が浮き上 がりそうになる!)を注意していればわかります。新聞 紙は、最後の一枚を残しておきます。

炊き上げから10分後に、最後の新聞紙を投入し燃 やし、余分な水分を飛ばします。むらし・たきあがりで す。さらに、5分すると炊きあがりです。新聞紙の量で すが、米3合なら、日本の一般的な新聞の日曜版(36 ページ?)位のページ枚数あれば良いそうです。

注意点としては、使用中はかまどを持ち運んだり移 動しないこと。火気の取り扱いが禁止されている場所 では使用しないこと。屋内、テント内、車内など換気の 悪いところでは使用しないことなど。最初の2~3回は 試しに使ってみて、要領を会得すると、美味しいご飯が







炊きあがりとむらし

いただけます。「はじめちょろちょろ、なかパッパ、そし て、炊き上げ、蒸らし」という「かまど炊飯」を思い出し て、「いつものご飯が、もしものご飯になる」ということ でしょう。



### となりのおじさん

在米40年。生活に密着した科学技術の最新応 用に興味を持つ。コラムへのコメントは、 miyamotoi001@hawaii.rr.com



### 東京都心新築マンション1室約1億円、 長野県郊外空き家1棟100円~100万円

このような空き家を実際に手に入れ、大改造を行い、 現在はカフェを経営している家主がいる。彼は満面笑 顔で、淡々と次のように述べる。「確かにこの木造2階 建てのカフェの一軒家は、いま日本流行のマッチング

サイトの『空き家ゲートウェイ』を通して100円で、家 屋と土地を手に入れ、ここでカフェを開くことが出来

この家屋の正確な所在地は、長野県中野市の市街地 から、車でブドウ畑がある高社山の麓を走り抜けて約 15分、登山口の近くで車を降り、未舗装の小道を少し 入った先に、この木造2階建ての一軒家がある。

この「空き家ゲートウェイ」を通して、100円で家と 土地を手に入れた彼は、「元々は川口市の会社員です。 いまは、毎週の週末や休みの日に、このカフェを開くこ とにしている」と。

上述の同サイトは、老朽化がひどかったり、不便な土 地にあったりして売れない空き家を、100円~100万 円の値を付け、「100均」と銘打って掲載し、活用案を募 りながら、欲しい人に販売している。この家も買った当 時は、すぐに人の「住める状態ではなかった」ので、約 1500万円をかけてリフォームし、カフェ兼住居として 整備した。床は張り替えたが、柱や梁、それにガラス戸 等は元からあったものを生かした。現在は登山客や近 所の人がふらっと立ち寄ってくれる場所となっている。

同サイトは2019年の開設以来、約130の物件を紹 介したが、成約できたのは42件のみにとどまっている。

一方、東京都の人口は、長年人口の「一極集中の緩 和」や「地方への移住」に力を入れてきたが、なかなか思 うような成果を収めることが出来なく、関係機関が頭 を悩ましているようである。

先進国の首都には常に人口が集中し、政府機関、教 育、医療や交通などの諸施設が整っているため、人口の 集中が自然と起こりやすくなり、特に日本のような小 さな島国で、人口密度の高い国土では、東京都の新築 マンションが1室1億円の高値になるのはやむ得ない ことになるでしょう。

全国空き家アドバイザー協議会の関係者が言うには 「空き家を手放す側も受け取る側も、土地を所有するこ とには責任が伴い、有効に活用して地域の価値を上げ ていく必要があることを理解すべきであることが最も 大切である」という。

### 求人情報

### 日刊サンの e-JOB



ホノルルの老舗レストラン 2号店がカハラにOPEN 808-458-9380(担当:宮崎) info@voheisushi.com

長期働ける方歓迎

オープニングスタッフ募集 サーバー \$12.5+チップ キッチンスタッフ \$18~\$25 寿司シェフ \$18~\$28 ■経験者優遇 ■社会保険有

キャッシャー&販売員 パート または フル(フレキシブル) エネルギッシュで意欲のある方、

ドンキホーテ入り口のベーカリー店 | 808-347-2069 Home Plus Bakery マネージャーKristenまで

### プライベートケアホーム

働きながら健康に過ごす知恵を身につけられる、 "ありがとう"を感じられる職場です。 介護ケアに深く興味があり、 常に向上心を持ち素直で優しく、 チームと目標のために一生懸命になれる方募集。

- ★介護スタッフ:介護業務全般
- ★お料理担当:高齢向けの日本食が得意な方. お料理が好きな方
- ★お掃除担当

アメリカ、日本看護師免許保持者優遇 未経験者歓迎 要ハワイ州運転免許

> 詳細はお問い合わせください staffachan@gmail.com

# 日本語で楽しく

### 募集 総務・経理 ブルタイム

- ■時給 \$18~ 経験により給料アップ可
- ■米就労許可お持ちの方
- ■勤務日時:月~金 (6:30am~3:00pm)

健康保険、有給休暇、リタイアメントプランなど ベネフィット完備

まずはお気軽に日本語でご相談ください! hr@ixhawaii.com (808)836-4744

International Express, Inc. 2613 Waiwai Loop(空港周辺)

### COSMORAMA INC.

•オフィススタッフ 金土日の3日間勤務で 8:00am~4:30pm働ける方

ディスパッチ、スケジュール作成、 その他オフィス業務 エクセル必須、日常会話程度の英語

日本語可 **808-425-5848** info@cosmoramainc.com ウェブサイト www.abc-taxi.net もご覧ください

時給\$20~

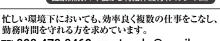
時給+チップ

•バンドライバー

あなたの素晴らしい技術でお客様をおもてなししませんか? 5年以上の寿司シェフ経験 寿可職人 募集 5年以上の寿司シェフ経験 給与: 技術レベルと経験により応相談 フルタイム(推奨)、パートタイム 勤務スケジュールは交渉可

健康保険、1年後から有給休暇有(フルタイム)

F#雑 TEL808-478-8460 ⊠rytanaks@gmail.com





募集職種・寿司シェフ

\$23~/h \$19~/h •キッチンヘルパー

要日英両語

ビザサポート あり

●ディッシュウォッシャー \$14~/h 新規採用後3か月勤続された方に

\$1000ボーナス支給!! 健康保険(週20h~、デンタル含む)、有休等あり

車を売りたい

e.t.c.

katsumidori.hawaii@gmail.com

### カンタン!!

# 掲載のお申し込みはこちらから

お申し込みから掲載まで、スムーズに丁寧に対応いたします

https://nikkansan.net/ad-inquiry/



生徒を集めたい

 $\Box$ 

お申込はこちら nikkansan.net/3-lines/form.cgi



**……ふむふむ…直感や** インスピレーションに従って

行動してみると、アイデアが形に

成功者

法則

なったり道が開けることも…

# 

ぶるほど…

ヒラメキを

)(種)に

閃く(ひらめく)







(📆6):【閃く(ひらめく)】 閃き(ひらめき)とは、「一瞬するどく光ること」の意味 もあるけど、今回のマンガの場合には「すばらしい考えなどが 瞬間的に思い浮かぶこと」を意味しているんだニャ。閃くの 類似語としては、「思いつく」「考えつく」「直感」などもあるよ。

急にいい考えやアイデアがひらめいた経験は、みんなにも あるんじゃないかニャ。 byはちろう



@まつだりえ

## ℡】定期購読申し込みフォーム

ハワイのニュースを日本語でいち早く発信。 生活に役立つローカル情報も満載!

1	month \$12				
6	months \$66				
1	vear \$120				

毎週土曜日 印刷版(週末版)発行

定期購読ご希望開始日 月/

N	a	m	ıe	<u> </u>

Address

**State** 

Zip

Tel

City

E-mail

#### **PAYMENT INFORMATION**

- Check enclosed made payable to NIKKAN SAN or JAPANESE DAILY SUN.
- Charge my □ **V/SA**

CVV \_

Signature

Zip code \_\_

お申し込みは、必要事項をご記入の上、下記住所まで郵送してください。

**NIKKAN SAN** (JAPAN PRESS SERVICE, INC.)

<sub>o</sub>1687 Kalauokalani Way A-103 Honolulu, HI 96814

### 家具から店舗デザインまで 全て日本語で対応可能

### **DAIZU** Hawaii

808-260-3456

Email tomii@daizuinc.com Website www.Daizuhawaii.com

業務用の高品質なオフィス家具の手配から、コンド ミニアムや一戸建てのリノベーション、ホテルや飲食 店などの店舗に向けたカスタムメイドの家具や空間 デザインまで、居住環境にまつわる幅広い要望をワ ンストップで引き受けてくれるのが、「DAIZU Hawaii」だ。

ハワイで不動産を所有する方は、物件の価値を上 げるために補修や改装といったアップグレードを考 えることも多いのではないだろうか。DAIZU Hawaiiでは、経験豊富な専門チームが顧客と納得の いくまでミーティングを行い、デザインから施工まで 責任を持って対応してくれる。ハワイの物件、特にワ イキキやアラモアナ周辺のコンドミニアムは築年数 が経つものが多く、購入時のままだと暗く閉塞感が あるが、不要な壁を取り除いたり、カーペットをフ ローリングにするなど古い建材を新しくすることで、 見違えるほど明るく開放的な室内に変身する。

リノベーションを行う際、建物の構造上できない工 事もあるため、事前の調査や、同じ建物内で施工実 績のある業者と組むなどの対策が必要となる。また ハワイでは手に入る素材や設備が限られているた め、アメリカ本土や海外から取り寄せが必要なことも 多く、その工程で日本の常識では考えられないトラ ブルが起こることもある。そうした面倒な作業を全て 引き受け、丁寧に対応してくれるのは非常にありがた

何より、日本語でやりとりができるのが嬉しい。

DAIZU Hawaiiでは、最初の打ち合わせからプロジェ クト完了まで、全て日本語でコミュニケーションが取 れるので、言語の壁によるストレスを感じることもな い。顧客の要望をしっかり理解し、予算などの条件に 合わせて、柔軟なソリューションを提案してくれるの

ロサンゼルスにある親会社のDaizu Inc.は、米国 3大コントラクト家具メーカーの1つであるHaworth 社と販売代理契約を結んでいる。コントラクト家具と は、一般向けに販売される家具とは違った、受注生産 の高品質な業務用家具のこと。そのためDAIZU Hawaiiでは、既製品にはできない、それぞれのオ フィスや店舗に最適な家具の提案が可能となってい る。また、ロサンゼルス拠点の協力工場にて短期間で 仕上げる、中国拠点のグループ工場にてコストを抑 えて製作する、日本の関連会社を通じて日本で生産 をしてコンテナでハワイまで輸送するなど、予算や納 期に合わせた対応も可能。それもこれも、堅実な実 績に基づく豊富なネットワークがあればこそだ。

さらに、カカアコ地区の新築コンドミニアムや一戸 建て別荘のための家具パッケージも用意している。 予算と好みに合わせた様々な品揃えがあるほか、-般的には入手が難しい高級家具ブランドの手配も可 能なので、興味のある方はぜひ問い合わせを。

暮らしの質を向上し、ビジネスを飛躍させ、空間の 価値を創出する。新しい一歩のために、まずは DAIZU Hawaiiに相談してみよう。



### General Manager ハワイ現地法人責任者 富井 様子(Tomii Yoko)

神戸出身。日本で大手商社に勤務 後、一念発起して単身NYへ移住 し、現職の基礎となる家具の会社 で日本マーケットの営業を担当。 主なクライアントは大手日系企 業。家具レンタルのマネジャーとし て、数多くの日本人駐在員のNY 生活をサポートしました。その後、 商業不動産エージェント、レストラ ン経営などを経験し、NYにおける 14年の生活を終えて日本に一旦



帰国。2017年にハワイへ移住。「仕事はいつも全力でこなすこ と。正直にお客様と接すること|をモットーとし、異文化の中で多様 な人種と働いたNYでのビジネス経験を現職に活かしています。 趣味は毎朝の水泳。青い空を見ながら泳ぎ、ハワイに住む幸せを 実感しています。

### 腰痛、頭痛、膝や関節の痛み・・・ つらい悩みに原因からアプローチ

首・肩・腰の痛みから、神経痛や頭 痛、交通事故のむちうち症状まで、つ らい身体の悩みを本気で改善したい なら、カイロプラクティックを試して みては? アクセス便利なアラモア ナにある「織田オハナ」では、経験豊 富なドクター・パリス織田が原因から しっかり解決に導いてくれると評判

日本では主にテクニックのみ1~2 年ほど習得してカイロプラクターに なれるのに対し、アメリカでは大学で の4年間の基礎科学を修了した後に 専門カレッジでさらに4年勉強し、国 家試験に合格して初めて免許が取得 できる。解剖学や生理学、病理学を しっかり学び、人体を知り尽くしたエ キスパートだからこそ、表面的な症 状を一時的に緩和するだけではな い、痛みや不具合の根本原因を改善 することができるのだ。

症状のある患部だけに働きかける のではなく、身体全体のバランスを 整えるのがカイロプラクティックの 特徴だ。関節の可動範囲が広がり、 筋肉や骨格がアジャストされるので、 痛みが軽減されるだけでなく、全体 的な体調の改善を感じられる人が多 いという。神経系の圧迫も開放され るので、腰痛で来院したのに頭痛ま で治ったということも珍しくないのだ とか。

織田オハナでは、HMSAやHMAA、 Kaiser、Medicare、UHA、UHC、 Humana、ChiroPlanなどの医療保 険に対応している。交通事故や職場 での怪我は保険でフルカバーされる のも嬉しい。また、カイロプラク ティックだけでなく、メディカルマッ サージも提供しているので、症状や 好みに合わせて施術タイプを選ぶこ とも可能だ。日刊サンの読者には、メ ディカルマッサージが1時間58ドル で受けられる特典も!

つらい痛みはもちろん、大切な身 体のメンテナンスも、国家資格のあ る信頼のドクター・パリス織田に任せ てみてはいかが?



織田オハナ カイロプラクティック&メディカルマッサージ

日刊サンスペシャル \$58 マッサージ1時間 🕻

808-942-2232

1600 Kapiolani Blvd. #1340(パンナムビル13階) www.odaohanachiropractic.com

### 足の痛みがその場で楽になるワークショップ 足、膝の痛みはこうして治す「FOOTバランステーピング」

【講師】渡邊英一

【日時】2023年10月13日(金)13:30~15:00

【場所】マキキ教会 駐車場前

Older Adults Ministry Room 829 Pensacola St

【受講料】\$15 (キネシテープ付き、資料代金含む)

\*要予約 10月6日(金)まで。30名限定 【予約·お問い合わせ】info@womensupportc.org

808-371-0218 / 808-393-6524(text)

歩くと膝や足が痛む、階段の上り下りで膝に激痛が走る、市販のサポーターを試したけど効 果がない、などというお悩みをお持ちのかたはいらっしゃいませんか? このワークショップで は、足のスペシャリスト渡邊英一先生をお迎えし、理学療法用のテープを用いて痛みに即効 性のあるテーピングを自分で貼り、その効果を実感していただきます。テープを切るハサミ をご持参してお越し下さい。人数が限られますので、お早めにお申し込みください。

### お母さんのためのワークショップ 子どもの足と健康

【講師】渡邊英一

【日時】2023年10月14日(土)午前10:30~11:30

雨天中止 【場所】 カピオラニ公園内 (カイマナビーチホテルの向かいあたり

【受講料】無料 \*要予約 【予約·お問い合わせ】info@womensupportc.org 808-371-0218 / 808-393-6524(text)

お子さんの歩き方を見ていて、あれっと思われたことはありませんか?転びやすい・よくつま ずく・歩くときにペタペタ音がするなど、足をうまく使えない子供が近年増えてきています。こ のワークショップでは、足のスペシャリスト渡邊英一先生をお迎えし、便利になりすぎた現代 の生活環境の中で、いかに子どもの足を鍛え養い健康な身体に育てて行くか、実技を交えて お話ししていただきます。運動のできる服装でお越しください。お子さんもご一緒にどうぞ。

渡邊英一 1951年生。藤沢市用田接骨院院長/Foot Health Laboratory代表。長年に渡る柔道整復師としての臨 床経験から、「足の機能」と「体の健康」の密接な関連に気づき、2003年にオ 診療にバイオメカニクス検査を導入し、医療インソールの開発、柔道の技法を取り入れた歩行ポールの老案など、教名 診療にハイオメカニン人検査を導入し、医療インソールの開発、柔道の投法を取り入れに歩行ホールの考案など、数多くの創意工夫を行い、足治療の第一人者として活躍。モットーは「健康は、自分で作る」。日本全国で講演活動を行い、薬に頼らない健康作りの大切さと、その実践方法を広く紹介する活動を続けている。2022年公益社団法人日本柔道師会最高栄誉「帰一学術賞」受賞。表著書:「元気な足のつくり方」(小学館出版社・2004) 一般社団法人日本フットヘルス協会代表理事・日本柔道整復接骨医学会認定柔道整復師・日本スポーツ整復療法学会代議員・講道館柔道6段教師



共催: Women Support Center of Hawaii/Honolulu Foundation 一般社団法人日本フットヘルス協会 (JFHA) 協賛:一般社団法人歩こう教室・用田接骨院



### あなたの夢を形に変える! ドリーム建設

人生で一番大きな買い物である「家」。毎日の生活の場となるからこ そ、快適な住まいはあなたとご家族の幸せそのものです。ドリーム建 設は、日本で10年、さらにオーストラリアやニューヨークなどで経験 を積んだ施工技術、迅速な対応と真心を大切に、あなたの家づくりの お手伝いをいたします。

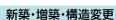
ご予算とご希望に合わせたカスタムメイド、アップグレード、リフォー ムなど、住まいに関するお悩みはどんなことでもご連絡ください。ど んな小さなご相談にもお答えします。

#### 家に関するどんなことでもご相談ください!

### カウンセリング&見積もり無料 2年間の保証付き

- ●住宅・アパート・店舗の 新築・増築・リフォーム
- ●内装·外装
- ●塗装
- ●水回り工事
- ●フローリング
- ●キッチン
- ●バスリフォーム など
- ①お電話での見積もり依 頼を受付
- ②訪問してご依頼物件の 状態を確認
- ❸お客様のご希望とご予算に合わせ て、一番良い方法をカウンセリング
- 4 十分に納得するプランができてから 工事着工







キッチン



バスルーム



フローリング



プール・外壁・屋根



レストラン・オフィス等

### お客様の信頼に応えることが私の仕事

どんな仕事でも、お客様が私を信じて任せてくれた という責任があります。特に、お客様が見えないとこ ろ、気づかないところはプロである私たちがケアす るところです。お客様の家を自分の大切な家だと思 い、見積もりから工事まで、すべてできる限りのこと をするのが私の仕事です。

日本の大手ゼネコンコントラクターで10年間経験を積んだ 後、独立。その後、オーストラリア、ニューヨーク、ハワイと街 並みを見て周り、2000年よりハワイに移住。「私たちは『子 供達に誇れる仕事』をモットーにみなさんの夢のマイホー ム作りをお手伝いしています」。



岡本 宏



ドリーム・コンストラクション

ハワイ州公認ライセンス: BC-32084 BC-32085

工事の

流れ

Office 808-372-3319

Tel. 808-383-7782 岡本まで https://dreamhawaiiusa.com/

**・豊富な施工例、お客様の声をご覧ください!** 

